

**/PL/** INSTRUKCJA MONTAŻU DRZWI ZEWNĘTRZNYCH

**/HU/** BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ KÜLTÉRI AJTÓKHOZ

**/CZ/** NÁVOD K MONTÁŽI VNĚJŠÍCH DVEŘÍ

**/SK/** NÁVOD NA MONTÁŽ VONKAJŠÍCH DVERÍ

**/EN/** ENTRANCE DOOR INSTALLATION MANUAL

**/RO/** INSTRUCTIUNI DE MONTARE PENTRU UȘILE EXTERIOARE

**/FR/** INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES PORTES EXTÉRIEURES

**/HR/** UPUTE ZA UGRADNU VANJSKIH VRATA

**/PL/** Drzwi stalowe przeznaczone są do montażu jako drzwi zewnętrzne budynku oraz wewnętrzne w budynkach mieszkalnych.

#### CZYNNOŚCI PRZED MONTAŻEM:

W celu prawidłowego montażu należy wykonać czynności opisane w dziale MONTAŻ oraz sprawdzić zawartość załączonego kompletu elementów potrzebnych do prawidłowego montażu i eksploatacji drzwi.

#### ZAWARTOŚĆ:

- ościeżnica z progiem
- skrzydło drzwiowe
- okucia
- instrukcja montażu

#### PRZED MONTAŻEM NALEŻY PRZYGOTOWAĆ:

- wiertarkę udarową
- młotek
- wierćto
- wkrętarkę z zestawem bitów
- dyble montażowe (dyble należy dostosować do rodzaju muru. Zalecaný rozmiar 10x140)
- kliny montażowe
- miarkę
- poziomier
- zestaw kluczy imbusowych
- piankę montażową (nißkopreżna)

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poprawność wykonania otworu, do którego montowane będą nasze drzwi.

W trakcie kontroli uwzględniamy:

- szerokość
- wysokość
- przekątnie
- piony ścian bocznych otworu montażowego.

#### OGLEÐZINY:

Niezwykle po zakupie towaru należy sprawdzić wygląd zewnętrznego skrzydła, ościeżnicy oraz części, zverifikować pracę zawiązów, zamków oraz poprawność otrzymanego zestawu okuc w zależności od potrzeby odpowiedniego kierunku montażu drzwi. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek niezgodności lub wad prosimy przerwać wszelkie prace montażowe i zgłosić reklamację w punkcie sprzedaży. Montaż wadliwych drzwi lub posiadających niezgodności jakościowe jest równoznaczny z akceptacją ich stanu wizualnego. Wszelkie uszkodzenia mechaniczne zgłoszone po zamontowaniu nie będą uwzględniane. Weryfikacji należy bezwzględnie dokonać w pozycji poziomej, najlepiej na kartonach w których zostały dostarczone drzwi. Proszę zwrócić uwagę, że ościeżnice mogą ulec porysowaniu jeśli podłożo jest twardy bądź bądz szypane piaskiem czy kamieniami.

#### MONTAŻ:

- prace rozpoczęamy od demontażu skrzydła drzwiowego z ościeżnicy.
- zdemontowaną ościeżnicę osadzamy w murze. Rozpoczynając od usztywnienia w murze belki zawiązowej, ościeżnicę pionujemy oraz usztywniamy za pomocą dybli montażowych. Zaleca się aby powierzchnia ościeżnicy licowała się z powierzchnią ściany. (ościeżnica posiada gotowe otwory do montażu dybli)

**UWAGA!** Próg nie powinien wystawać ponad docelową powierzchnię podłogi więcej niż 20 mm.

- pozyję ościeżnicy stabilizujemy za pomocą klinów, wykonujemy kontrolę pionów, przekątnych, wymiarów wewnętrznych oraz kątów prostych ościeżnicy. W razie konieczności dokonujemy niezbędnych poprawek.
- montujemy uszczelkę w ościeżnicy
- skrzydło zawieszamy/montujemy na zawiązach. Kontrolujemy szczeleń między skrzydłem a ościeżnicą, doleganie uszczelki, prawidłową pracę zamków i języka zaczepowego. Prawidłowo zamontowane drzwi podczas otwarcia nie powinny samoczynnie zmieniać swojego położenia
- Szczelinę pomiędzy murem a ościeżnicą wypełniamy pianką montażową, nie pozostawiając wolnych przestrzeni. Po odczekaniu odpowiedniego czasu przewidzianego przez producenta pianki montażowej usuwamy kliny i uzupełniamy pozostałe powstałe przestrzenie pianką montażową.
- zabezpieczamy gniazda bolców anty-wyważeniowych plastikowymi kapslami lub zaślep-kami samoprzyklepnymi.
- dla końcowego efektu wizualnego należy dokonać obróbki tynkarskiej (zgodnie z PN-70/B-10100)
- dopiero po wykonaniu powyższych czynności tynkarskich zrywamy folię ze skrzydła i ościeżnicy oraz montujemy wkładki i sztyldy.
- nadmiar pozostałej powierzchni klejowej po zdjęciu folii ochronnej należy usunąć za pomocą rozpuszczalnika cytrynowego. UWAGA: nie należy do czyszczenia drzwi używać środków żujących typu rozpuszczalnik, rozcieraczek itp. Użycie takiego środka może uszkodzić powierzchnię.
- w celu uniknięcia uszkodzenia drzwi podczas ich pełnego otwarcia (uderzenie o ścianę etc.) należy zamontować dodatkowy odbójnik zapobiegający ich uszkodzeniu.Umiejscowienie odbójnika do drzwi pomiędzy 90 a 100 stopni rozwarcia, w odległości odpowiadającej 2/3 (dwie trzecie) szerokości drzwi mierząc od strony zawiąz. Brak montażu odbójnika i przypadkowe rozwarcie drzwi powyżej 120 stopni może uszkodzić mocowanie drzwi w miejscu zawiąz.
- zaleca się minimalną odległość 150 cm montaż drzwi od źródła ciepła, mniejsza odległość może powodować uszkodzenie powierzchni PVC.

#### UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Podczas użytkowania drzwi należy pamiętać o kilku podstawowych zasadach użytkowania. Zapewni to prawidłowe funkcjonowanie drzwi przez długie lata.

- nie należy uszkadzać powierzchni drzwi ostrym przedmiotami lub środkami chemicznymi powodującymi zadrapania i przebarwienia.
- nie należy narażać drzwi na bezpośrednie i długotrwałe oddziaływanie promieniowania słonecznego (konieczne jest zadanie nie mniejsze niż 1m).
- należy unikać kontaktu stolarki z przedmiotami gorącymi, np. grzejnik, żelazko itd. Mini malna odległość montażu od źródła ciepła nie powinna być mniejsza niż 1,5 m.
- do czyszczenia stolarki nie należy używać mocnych detergentów oraz mleczka i past do czyszczenia. Użycie takich środków może spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Wskazana jest konserwacja uszczelki oraz zawiązów i zamków raz w roku lub po ok. 20 tysiącach cykli otwarcia.

#### TRANSPORT, PRZEHOWYWANIE I RECYCLING

Do momentu montażu drzwi należy transportować i przechowywać w oryginalnych opakowaniach w wentylowanych pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza w pozycji pionowej. Drzwi nie mogą być narażone na wysokie temperatury wynikające z bliskości urządzeń grzewczych a także zabezpieczone przed potencjalnymi zagrożeniami ze strony fizycznych uszkodzeń. Po wykonaniu montażu drzwi, elementy nadające się do ponownego przetwarzania należy odpowiednio posegregować i wyrzucić do pojemników odpowiadających ich przeznaczeniu.

**/HU/** Az előjárók külteri bejáratí ajtóként, valamint társasházi épületek lépcsőhájai ajtajaként való beépítésre szolgálnak.

## BESZERELÉS ELŐTTI TEENDŐK:

A megfelelő összeszereléshez kövesse a „BEÉPÍTÉS” fejezetben leírt lépésekét, és ellenőrizze a mellékelt tartozékokat tartalmát, amely az ajtó megfelelő összeszereléséhez és működéséhez szükséges.

## TARTALOM:

- készüllő ellátott ajtókeret
- ajtólap
- szerelvények
- beszerelési útmutató

## A BEÉPÍTÉSHÉZ SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK:

- ütvefűrő
- kalapács
- fűrő
- csavarhúzó bitkészlettel
- szerelő tiplik (a díubeleket a fal típusához kell igazítani. Javasolt méret 10x140)
- rögzítők
- mérőszalag
- vízmértek
- hatszögletű kulcskészlet
- szerelőhab (alacsony nyomású)

A munka megkezdése előtt ellenőrizze annak a furatnak a helyességét, amelyre az ajtó rögzítjük.

Az ellenőrzés során figyelembe vessük:

- szélességet
- magasságot
- diagonal vonalokat
- a beépítési falnyílás oldalfalainak párhuzamosságát.

## ELLENŐRZÉS:

A termék megvásárlása után azonnal le kell ellenőrizni az ajtószármányat, a tokot, és az alkatrészek szérialitességeit, esztétikai állapotát, a zsánerök, zárák működését és a kapott beépítési csomag helyességét, az ajtó beépítési irányának megfelelően. Amennyiben bármilyen eltérés vagy hibás észlelnek, kérjük, állítsan le minden beszerelési munkát és nyújtson be reklámációt a termék megvásárlásának a helyén. A hibás, vagy minőségi eltérésekkel rendelkező ajtók beszerelése egyenértékű a megjelenési állapotuk elfogadásával. A beépítés után bejelentett mechanikai sértések nem áll módunkban elfogadni. Az ellenőrzést feltétlenül visszélezhető kell elvégzni, lehetőleg azonk a kartondobozon, amelyeken az ajtó szállították. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ajtókeretek megkárcolódnak, ha a talaj kemény, vagy homokkal vagy kövekkel borított.

## BEÉPÍTÉS:

• a munkát az ajtólapnak való leszerelésével kezdjük.  
• helyezze be a leszerelt ajtókeretet a falba. A falban lévő gerenda merevítésétől kezdve a keret visszértek segítségével, és merevítéses rögzítődűbellekkel történik. Javasoljuk, hogy a keret felülete egy szintben legyen a falfelülettel (a kereten kész furatok vannak a tipik beszereléshez).

FIGYELEM! A kúszób nem érhet túl 20 mm-nél nagyobb mértékben a padló felülete fölre.

• a keret helyzetét élekkel stabilizáljuk, ellenőrizzük a keret függöléges, átlós, belső méreteit és derékszögeit. Szükség esetén elvégzük a szükséges korrekciókat.

• szerelej be a töröttet a keretet  
• akassza/szerelje fel a szármányt zsánerakra. Ellenőrizzük a szármány és a keret közötti hézagokat, a tömítések tapadását, a zárák és a rögzítőnyelv helyes működését. A helyesen beszerelt ajtó nyitáskor nem változtatja meg automatikusan a helyzetét

• Fal és a keret közötti részt szérelőhabbal töltse ki úgy, hogy ne maradjon rés. A szérelőhab gyártójá által biztosított megfelelő száradási idő után távolítsa el az ékeket. Amennyiben még van olyan hely, ahol rés van, töltse ki szérelőhabbal.

• műanyag kupakkal vagy öntapadó dugókkal rögzítjük a csavaralizatokat.

• ezt követően kell a vakolat elvégzni (PN-70 / B-10100 szerint)

• csak a fent említett vakolási munka elvégzése után távolítsuk el a fóliát az ajtószármányról és a keretről, és szerezjük be a zárbetéket, alkatrészket

• amennyiben az ajtón felesleges ragasztófelület marad a védőfolia eltávolítása után, citromos szerrrel távolítsa el. MEGJEGYZÉS: ne tisztitsa az ajtót maradó hatású szerekkel, például oldószerrel, hígítóval stb. Az ilyen szer használata károsítja a felületet.

• annak érdekében, hogy elkerüljük az ajtó sérlését teljesen kinyitott állapotban (falfalka, ütközés, stb.), egy további támazsztókat kell felszerelni a sérelmek elkerülése érdekében.

Az ajtómegállót a 90 és 100 fokos nyitás között kell elhelyezni, az ajtó szélességének 2/3-án (kétharmadán), a zsáner felől névre. Az ajtótól felszerelésének elmulasztása és az ajtó 120 foknál nagyobb szögben történő véletlen kinyitása esetén az ajtózár a zsáner helyén megsérülhet.

- az ajtó, és lakótér belső hőforrás között legalább 150 cm távolság javasolt, ennél kisebb távolság károsítja az ajtó PVC felületét.

## HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:

Az alábbi pontokban összegyűjtöttük azokat a használat közbeni szabályokat, amelyek biztosítják az ajtó hosszú éveken keresztül megfelelő működését.

- Ne sértse meg az ajtó felületét éles tárgyakkal, és ne tisztítsa olyan vegyszerekkel, amelyek karcolást vagy elszínezést okozhatnak.
- az ajtót ne tegye ki közvetlen és hosszú távú napsugárzás hatásának (legalább 1 m-es tetőföldes szükséges).
- Kerülje az ajtó érintkezését forró tárgyakkal, mint pl. radiátor, vasaló stb. A minimális beépítési távolság a hőforrásról nem lehet kevesebb 1,5 m-nél.
- a tisztításhoz ne használjon erős tisztítószereket, tisztítótejet és pasztákat. Az ilyen szerek használata károsítja a felületet.
- A tömítések, zsánerköt és a zárákat tanácsos évente egyszer, vagy körülbelül 20 000 nyitási ciklus után karbantartani.

## SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az ajtó beszereléséig az ajtó eredeti csomagolásában, szellőztetett, alacsony páratartalmú helyiségekben, függöléges helyzetben kell szállítani és tárolni. Az ajtót nem lehet kitenni a fűtőberendezések közelségeből adódó magas hőmérsékleteknek, és meg kell védeni a fizikai sérülések lehetséges veszélyeiről. Az ajtó összeszerelése után az újrahasznosításra alkalmas elemeket megfelelően szét kell választani és a rendeltetéseknek megfelelő konténerekbe kell dobni.

**/CZ/** Ocelové dveře jsou určeny k montáži jako vnější dveře budov a vnitřní dveře v obytných budovách.

## KROKY PŘED MONTÁŽÍ:

Pro správnou instalaci postupujte podle pokynů popsaných v části INSTALACE a zkontrolujte obsah priložené sady položek potřebných pro správnou instalaci a provoz dveří.

## OBSAH:

- rám dveří s prahem
- dveřní křídlo
- kování
- montážní návod

## PŘED MONTÁŽÍ BYSTE SI MĚLI PŘIPRavit

- příklepová vrtačka
- hammer
- vrták
- šroubováv se sadou bitů
- montážní hmoždinky (hmoždinky musí být přizpůsobeny typu zdíva. Doporučený rozměr: 10x140)
- montážní klínky
- měřící páska
- vodní váhu
- sada imbusových kliček
- montážní pěna (nízkopexanzení)

Před zahájením prací je nutné zkontrolovat správnost otvoru, do kterého budou naše dveře namontovány.

Při kontrole bereme v úvahu:

- šířka
- výška
- diagonálny
- svítilosť bočních stěn montážního otvoru.

## KONROLA PŘED MONTÁŽÍ:

Ihnod po zakoupení zboží zkонтrolujte vnější vzhled křídla, rámu a dílu, ověřte funkčnost závusu, zámků a správnost obdržené sady kování v závislosti na potřebě vhodného směru otevíráni a dané montáže dveří. Pokud zjistíte jakékoli nesrovnanosti nebo závady, pírejte veškeré instaláční práce a podejte reklamaci na prodejném místě. Montáž vadných dveří nebo dveří s kvalitativními odchylkami se rovná akceptaci jejich vizuálního stavu. Mechanické poškození hláseného na instalaci nebudou brána v úvahu. Ověření se musí provádět ve vodorovné poloze, nejlépe na kartonových krabičích, ve kterých byly dveře dodány. Vezměte prosím na vědomí, že rámy dveří se mohou poškrábat, pokud je povrch tvrdý nebo pokrytý pískem či kamenným.

## MONTÁŽ:

- Práce začná demontáží dveřního křídla z rámu dveří.
- Vymíjutá zárubej se upevní do zdi. Začněte ztužením nosníku závusu ve zdvi, rám svisle postavíme a upevníme montážními hmoždinkami. Doporučuje se, aby byl povrch rámu v jedné rovině s povrchem stěny. (rám má připravené otvory pro montážní hmoždinky). POZOR: Prah by neměl vycházet více než 20 mm nad cílový povrch podlahy.

- Stabilizujte polohu rámu pomocí klínů a zkontrolujte svislice, uhlopriečky, vnitřní rozdíly a pravé úhly rámu. V případě potřeby provedeme potřebné opravy.
- instalujeme těsnění do rámu
- křídlo je zavěšeno/montováno na závěsech. Kontrolujeme mezery mezi křidlem a rámem, těsnost těsnění, správnou funkci zámků a zachycení jazyčka. Správně namontované dveře by neměly být otevřívány méně než polohu.
- Mezera mezi stěnou a rámem musí být vyplňena montážní pěnou bez volných míst. Po uplynutí vytvrdení montážní pěny stanovené výrobcem, klín odstraníme a zbyvající mezery vyplníme montážní pěnou.
- zajistěte závusky protiváhových šroubů plastovými krytkami nebo samolepicími zátkami.
- pro konečný vizuální efekt by měly být provedeny omítky (podle PN-70/B-10100).
- teprve po dokončení výše uvedených omítacích prací by měla být z křídla a rámu odstraněna folie a instalovány vložky a rozety.
- Přebytečný povrch ledipak, který zůstal po odstranění ochranné vrstvy, je třeba odstranit čisticím prostředkem

UPOZORNĚNÍ: K čištění dveří nepoužívejte žiraviny, jako jsou rozpouštědla, ředidla apod. Použití tétoho prostředku může poškodit povrch.

- aby nedošlo k poškození dveří při jejich plném otevření (náraz do zdi apod.), je nutné nainstalovat přídavný nárazník, který zabrání poškození. Umístěte nárazník dveří mezi 90 a 100 stupni otevření ve vzdálostech odpovídajících 2/3 (dvěma třetinám) šířky dveří, měřeno od strany závusu. Při nenainstalování zarážky dveří a náhodném otevření dveří nad 120 stupňů může dojít k poškození upevnění dveří v místě závusu.
- doporučujeme instalovat dveře v minimální vzdálenosti 150 cm od zdroje tepla, menší vzdálenost může způsobit poškození povrchu PVC.

## POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Při používání dveří je třeba mít na paměti několik základních pravidel používání. To zajistí správná funkci dveří po mnoho let.

- nepoškozujte povrch dveří ostrými předměty nebo chemickými prostředky, které mohou způsobit poškrábání a změnu barvy.
- nevystavujte dveře přímému a dlouhodobému slunečnímu záření (je nutné zastříšení nejméně 1 m).
- zabránit kontaktu dveří s horčkými předměty, např. radiátorem, žehličkou apod. Minimální vzdálenost montáže od zdroje tepla by neměla být menší než 1,5 m.
- nepoužívejte k čištění žádné silné čisticí prostředky. Použití tétoho prostředku může poškodit povrch.
- Doporučuje se provádět údržbu těsnění, pantů a zámků jednou ročně nebo přibližně po 200 cyklech otevření.

## PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A RECYKLACE

Do doby montáže musí být dveře přepravovány a skladovány v původním obalu ve svislé poloze ve větraných místnostech s nízkou vlhkostí vzduchu. Dveře nesmí být stavěny vysokým teplotám způsobeným blízkostí topných zařízení a musí být chráněny před možným rizikem fyzického a mechanického poškození. Po instalaci dveří je třeba recyklovatelné prvky rádně roztrít a odložit do kontejnerů odpovídajících jejich určení.

**/SK/** Ocelové dvere sú určené na montážu ako vonkajšie dvere do budov a vnútorné dvere do obytných budov.

## KROKY PRED INŠTALÁCIOU:

Pre správnú inštaláciu postupujte podľa pokynov opísaných v časti INŠTALÁCIA a skontrolujte obsah priloženej súpravy, v ktorej nájdete položky potrebné na správnu inštaláciu a prevádzku dverí.

## OBSAH:

- rám dverí s prahom
- křídlo dverí
- hardvér
- návod na inštaláciu

## PRED INŠTALÁCIOU BY STE MALI PRIPRAVIT

- Prístupový vrták
- hammer
- vŕtačka
- skrutkovač so sadou bitov

- montážné hmoždinky (hmoždinky musia byť prispôsobené typu muriva. Odporúčaný rozmer: 10x140)
- montážne klínky
- meracia páska
- vodný kameň
- sada imbusových klúčov
- montážna pena (nízka roztážnosť)

Pred začatím prác je potrebné skontrolovať správnosť otvoru, do ktorého budú naše dvere namontované.

Pri kontrole bereme v úvahu:

- šírka
- výška
- diagonál
- zvislosť bočných stien montážneho otvoru.

## PRED MONTÁŽOU:

Bezprostredne po zakúpení skontrolujte vonkajší vzhled křídla, rámu a dielov, ovete funkčnosť závesov, zámkov a správnosť dodanej sady kovania v závislosti od potreby vhodného smereu otvárania a danej inštalačie dveri. Ak sa zistia akékoloko nezrovnalosti alebo chyby, pre rušiť všetky montážne práce a podajte reklamáciu na predajnom mieste. Montáž chybnych dverí alebo dverí s odchylkami kvality sa rovná akceptácii ich vizuálneho stavu. Mechanické poškozenie hlásené na instalácii môže poškodeniu dverí vzniesť odpovedajúce omítacie (podľa PN-70/B-10100).

- Předmontážné dveře s vysokou kvalitou protiváhovou zařízení mohou poškodení dveří vzniesť odpovedajúce omítacie (podľa PN-70/B-10100).
- Odstraněný rám dveří se upevní do steny. Začněte stužením nosníku závusu v murive, rám postavte vertikálne a zajistíte montážními hmoždinkami. Odporučuje sa, aby bol povrch rámu v jednej rovine s povrhom steny (rám má připravené otvory pre montážné hmoždinky).
- POZOR: Prah by nemel vycházet viac ako 20 mm nad cielovú plochu podlahy.

- Stabilizujte polohu rámu pomocou klinov a skontrolujte zvislice, uhlopriečky, vnútorné rozdíly a pravé úhly rámu. V případě potřeby vykonajte potřebné opravy.

- Inštalácia těsnění rámu
- křídlo je zavesezeno/zmontované na pántoch. Kontrolujeme mezery medzi křidlem a rámem, tesnosť těsnění, správnou funkciu zámků a zachycení jazyčka. Správne nainstalovanie dveří nevtere by nemali počas otvárania ménim polohu.

- Medzera medzi stenou a rámem musí být vyplňená montážnou penou bez volných miest. Po vytvrdení montážnej peny podla pokynov výrobcu odstraňte kliny a zvislé medzery vypíchejte montážnou penou.

- Zásuvky skrutkami protiváhovou zařízení plastovými krytkami alebo samolepiacimi zátkami.

- Na dosiahnutie konečného vizuálneho efektu by sa malo vykonáť omietnutie (podľa PN-70/B-10100).

- Až po dokončení uvedených omítacích prací by sa mala z křídla a rámu odstraníť fólia a nainstalovať vložky a rozety.

- Prebytočný lepicí povrch, ktorý zostane po odstránení ochrannej vrstvy, by sa mal odstrániť čisticím prostředkom

**VAROVANIE:** Na čistenie dverí nepoužívajte žiraviny, ako sú rozpuštiače, ředidla atď. Použite tiež týchto výrobkov možné poškodení dveří.

- Aby sa zabránilo poškodeniu dverí pri úplnom otevření (náraz do steny atď.), musí sa nainstalovat dodatečný nárazník, který zabrání poškodení. Umistěte nárazník dveří medzi 90 a 100 stupňemi otvorenia vo vzdálosti zodpovídající 2/3 (dvom třetinám) šířky dverí meřeno od strany závesu. Při neinstalovaní věrného nárazníka a náhodném otevření dverí na viac ako 120 stupňů může dôjsť k poškodeniu upevnění dveří v místě závesu.

- Dvere odporúčame inštalovať v minimálnej vzdálosťi 150 cm od zdroja tepla, menšia vzdálosť môže spôsobiť poškodenie povrchu PVC.

## POUŽIVANIE A ÚDRŽBA

Pri používaní dverí treba mať na pamäti niekoľko základných pravidiel používania. Tým sa zabezpečí správna funkčnosť dverí na dlhé roky.

- Nepoškozujte povrch dveří ostrými predmetmi alebo chemikáliami, ktoré môžu spôsobiť poškrabanie a zmenu farby.

- nevystavujte dvere příjemru a dlhoudobému slnečnému žiareniu (využaduje sa minimálne 1 m zakrytie).

- zabráňte kontaktu dveří s horčkými predmetmi, např. radiátorem, žehličkou atď. Minimálna montážna vzdálosť od zdroja tepla by nemala byť menej ako 1,5 m.

- Na čistenie nepoužívajte žádné silné čisticie prostředky. Použití takýchto prostředkov môže poškodit povrch.

- Odporučá sa vykonávať servis tesnení, závesov a zámkov raz ročne alebo príbližne po 20 000 otváracích cykloch.

## PREPRAVA, SKLADOVANIE A RECYKLÁCIA

Dvere sa musia až do inštalačie prepravovať a skladovať vo vzpriamenej polohe v pôvodnom obale do vetranych miestnostiach s nízkou vlhkosťou. Dvere nesmú byť vystavenej vysokým teplotám spôsobeným blízkostou vykurovacieho zariadenia a musia byť chránené pred možným rizikom fyzického a mechanického poškodenia. Po inštalačii dverí sa recyklovateľné prvky musia radne roztriediť a umiestniť do kontajnerov vhodných na ich účel.

**/EN/ Steel doors are designated for installation as entry doors within a building and internal doors in residential buildings.**

### ACTIONS TO BE TAKEN PRIOR TO ASSEMBLY:

For proper assembly, perform the steps described in the ASSEMBLY section and check the contents of the attached set of elements needed for proper installation and operation of the door.

### CONTENTS:

- door frame with threshold
- door leaf
- fittings
- assembly manual

### BEFORE ASSEMBLY, PREPARE THE FOLLOWING:

- impact drill
- hammer
- drill
- screw driver with a set of bits
- mounting dowels (dowels should be adapted to the type of wall. Recommended size 10x140)
- assembly wedges
- measuring tape
- level
- set of hex keys
- mounting foam (low pressure)

Before starting work, it is necessary to verify the correctness of the hole to which our doors will be mounted.

During the inspection, take into account the following:

- width
- height
- diagonals
- plumb of side walls of the mounting hole.

### VISUAL EXAMINATION:

Immediately upon purchasing the goods, check the external appearance of the leaf, frame and parts, verify the operation of the hinges and locks. In the event of any discrepancies or defects, please stop all assembly work and report a complaint to the retailer. Assembly of defective doors or having quality inconsistencies is tantamount to the acceptance of their visual condition, and any mechanical damage reported post-assembly will not be taken into account. Verification must be carried out in a horizontal position, preferably on the cartons in which the door was delivered. Please note that the door frames may be scratched if the ground is hard or covered with sand or stones.

### ASSEMBLY:

• begin the work by dismantling the door leaf from the frame.  
• embed the dismantled frame in the wall. Starting with stiffening the hinged beam in the wall, vertically level the frame and stiffened with mounting dowels. It is recommended for the surface of the frame to face the surface of the wall. (the frame includes ready holes for mounting dowels)

CAUTION! The threshold should not protrude above the target floor surface at more than 20 mm.

• Stabilize the position of the frame with wedges, verify the plumb of the wall, diagonals, internal dimensions, and right angles of the frame. If needed, carry out the necessary corrections.  
• install the gasket in the frame  
• hang/mount the leaf on hinges. Control the gaps between the leaf and the frame, the alignment of the gaskets, the correct operation of the locks and the fixing system. Correctly installed doors should not change their position on their own when open  
• Fill the gap between the wall and the frame with mounting foam, leaving no free spaces. After waiting for the appropriate time provided by the manufacturer of the mounting foam, remove the wedges and fill the empty spaces with mounting foam.

- secure the sockets of interlocking door bolts with plastic caps or adhesive plugs.
- for the final visual effect, carry out plastering (in accordance with PN-70/B-10100)
- only after performing the above plastering activities, remove the film from the leaf and frame, and then install inserts and signboards.
- excess adhesive remaining after removing the protective film should be removed with a lemon solvent. NOTE: do not use caustic agents such as solvent, thinner, etc. to clean the door. Using such an agent may damage the surface.
- in order to avoid damage to the door when fully open (impact on the wall, etc.), an additional bumper should be installed to prevent damage. Position the door bumper between 90 and 100 degrees of opening, at a distance corresponding to 2/3 (two thirds) of the door width measured from the hinge side. Failure to install a doorstop and accidental opening of the door beyond 120 degrees can damage the door fixing at the hinge location.
- it is recommended to maintain a minimum distance of 150 cm between the door and a heat source, a smaller distance may cause damage to the PVC surface.

### USE & MAINTENANCE

When using the door, consider a few basic rules of use. This will ensure the proper functioning of the door for many years.

- Do not damage the door surface with sharp objects or chemicals causing scratches and discoloration.
- Do not expose the door to direct and prolonged sunlight (it is necessary to cover not less than 1m).
- avoid contact of the joinery with hot objects, e.g. radiator, iron, etc. The minimum installation distance from a heat source should not be less than 1.5 m.
- do not use strong detergents and cleaning milks or pastes to clean the woodwork. Using such agents may damage the surface.
- It is recommended to maintain gaskets as well as hinges and locks once a year or after about 20 thousand opening cycles.

### TRANSPORT, STORAGE AND RECYCLING

Until installation, the doors should be transported and stored in their original packaging in ventilated rooms with low air humidity in a vertical position. Doors must not be exposed to high temperatures resulting from the proximity of heating devices and also protected against potential hazards from physical damage. After the door has been assembled, the reprocessable components must be properly segregated and discarded in the containers corresponding to their intended use.

**/RO/ Uși din oțel concepute pentru a fi montate ca uși exterioare ale clădirii sau uși interioare în clădirile rezidențiale.**

### OPERAȚIUNILE DE EFECTUAT ÎNAINTE DE MONTARE:

Pentru a monta ușa în mod corespunzător, urmați pașii descriși în secțiunea MONTARE și verificați conținutul setului de elemente anexate, care sunt necesare pentru montarea și funcționarea corectă a ușii.

### CONTINUT:

- tocul de ușă cu prag,
- foaia de ușă,
- sistemul de feronerie,
- instrucțiunile de montare.

### ÎNAINTE DE MONTARE, TREBUIE PREGĂTITE URMĂTOARELE:

- o mașină de găurit cu percuție,
- un ciocan,
- un capăt de burghiu,
- o mașină de înșurubat cu un set de biti,
- diblurile de montare (diblurile trebuie să fie adaptate la tipul de perete - dimensiunea recomandată: 10x140 mm),
- pene de montare,
- un metru/ o rulată,
- o nivelă cu bulă de aer,
- un set de chei imbus,
- spumă pentru montare (cu expandare redusă).

Înainte de a începe lucrul, este necesar să se verifice corectitudinea de execuție a golului în perete în care va fi montată ușa noastră.

În timpul acestei inspecții, trebuie să se ia în considerare următoarele:

- lățimea,
- înălțimea,
- diagonalele,
- verticalitatea peretelor laterale ai golului pentru montarea ușii.

### INSPECȚIA:

Imediat după achiziționarea produsului, trebuie să verificați aspectul exterior al foii de ușă, tocului și al pieselor componente, să verificați funcționarea balamalelor și încluatorilor și dacă setul de feronerie respectă este adaptat pentru direcția dorită de montare a ușii. În cazul în care constatăți neconcordanțe sau defecți, vă rugăm să întreprindă toate lucrările de montare și să depuneți o reclamație la punctul de vânzare. Montarea ușilor defecte sau a ușilor cu discrepanță de calitate este echivalentă cu acceptarea stării vizuale a acestora. Orice deteriorare mecanică raportată după montare nu va fi luată în considerare în cadrul reclamației. Verificarea trebuie efectuată cu ușa aflată în poziție orizontală, de preferință pe cutiile de carton în care a fost livrată ușa. Vă rugăm să rețineți că ramele ușilor pot fi zgâriate dacă suprafața pe care se face verificarea este dură sau acoperăta cu nișip sau piatră.

### MONTARE:

- Lucrările încep cu scoaterea foii de ușă din tocul de ușă.

- Tocul îndepărtat trebuie fixat în golul din perete. Începând cu rigidizarea în perete a părții laterale a tocului pe care sunt fixate balamale, se măsoară verticalitatea și se rigidizează construcția cu dibluri de montare. Se recomandă ca suprafața tocului de ușă să fie în același plan cu suprafața peretelui. (tocul de ușă are orificii gata făcute pentru montarea diblurilor). ATENȚIE! Pragul nu trebuie să depășească cu mai mult de 20 mm suprafața finală a podelei.
- Fixați poziția tocului de ușă cu ajutorul unor pene, verificați verticalitate, diagonalele, dimensiunile interne și unghiurile drepte ale tocului de ușă. Dacă este necesar, trebuie să fie efectuate corecțiile necesare.
- Montați garnitura în tocul de ușă.
- Foia de ușă trebuie suspendată/montată pe balamale. Verificați spațiile dintre foia de ușă și toc, etansitatea garniturilor, buna funcționare a încluatorilor și a sistemului de închidere. Ușile instalează corect nu trebuie să își schimbe poziția în timpul operațiunilor de deschidere și închidere a acestora.
- Spațiul dintre perete și tocul de ușă trebuie umplut cu spumă de montaj, fară a lăsa spații libere. După ce se astepă timpul specific de producător spumei de montaj, trebuie să se îndepărteze penele și apoi să se umple cu spumă de montaj spațiile rămasă după îndepărterea acestora.
- Se acoperă orificiile bolturilor anti-efrație cu capace de plastic sau cu dopuri autoadezive.
- Pentru finalizarea montajului, trebuie să se aplică un mortar de tencuială
- Numai după finalizarea lucrărilor de tencuială menționate mai sus trebuie îndepărtată folia de protecție de pe foia de ușă și de pe tocul de ușă, după care trebuie montate inserturile și săldurile.
- Excesul de adeziv rămas după îndepărterea foliei de protecție trebuie îndepărtat cu diluantul pentru adeziv. ATENȚIE! Nu utilizați alt tip de agenți caustici, cum ar fi solventii, diluantii și.a.m.d. pentru curățarea ușii. Utilizarea unor astfel de agenți de curățare poate deteriora suprafața ușii.
- Pentru a evita deteriorarea ușii în timpul deschiderii complete (lovirea peretelui și.a.m.d.), este necesar să se instaleze un opitor pentru a preveni lovirea acesteia.
- Se recomandă o distanță minimă de 150 cm între ușă și orice fel de surse de căldură, deoarece o distanță mai mică poate deteriora suprafața din PVC.

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Atunci când utilizăți ușă, trebuie să țineți cont de câteva reguli de bază. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a ușii timp de mai mulți ani.

- Nu deteriora suprafața ușii cu obiecte ascuțite sau agenți chimici care provoacă zgârietură și decolorare.
- ! Nu expuneți ușa la lumina directă și prelungită a soarelui (este necesar un sistem de acoperire de tip copertină cu o rază de cel puțin 1 m).
- Evitați contactul ușii cu obiecte fierbinți, de exemplu radiatoare, fiare de călcat, încălzitoare și.a.m.d. Distanță minimă de montare față de o sursă de căldură nu trebuie să fie mai mică de 1,5 m.
- Nu folosiți detergenti puternici, lapte de curățat sau produse de lustruit pentru a curăța elementele din lemn. Utilizarea unor astfel de preparate poate provoca deteriorarea suprafeței ușii.
- Se recomandă întreținerea garniturilor de etansare, precum și a balamalelor și încluatorilor o dată pe an sau după aproximativ 20 de mii de cicluri de deschidere și închidere.

### TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI RECICLAREA

Până la momentul de montare, ușă trebuie să fie transportată și depozitată în ambalaj original, în spații bine ventilate, cu o umiditate săracă a aerului și în poziție verticală. Ușă trebuie să fie expusă la temperaturi ridicate rezultate din proximitatea dispozitivelor de încălzire și trebuie să fie protejată împotriva pericolilor potențiale de deteriorare fizică. După ce ușă a fost instalată, elementele reciclabile trebuie sortate în mod adecvat și aruncate în containere de reciclare corespunzătoare destinației acestora.

### INSTRUCȚIUNI DE MONTAJE DES PORTES EXTÉRIEURES

**/FR/ Les portes en acier sont destinées à être installées comme portes extérieures du bâtiment et portes intérieures dans les bâtiments résidentiels.**

### ACTIVITÉS AVANT LE MONTAGE :

Pour un montage correct, suivez les étapes décrites dans la section MONTAGE et vérifiez le contenu de l'ensemble d'éléments inclus nécessaire pour un montage et un fonctionnement correct de la porte.

### CONTENU:

- cadre avec un seuil
- Dormant de porte
- raccords
- instructions de montage

### AVANT LE MONTAGE, PRÉPAREZ :

- marteau-piqueur
- marteau
- perceuse
- tournevis avec jeu d'embouts
- chevilles de montage (les chevilles doivent être adaptées au type de mur. Taille recommandée 10x140)
- cales de montage
- mètre ruban
- niveau à bulle
- jeu de clés hexagonales
- mousse de montage (basse pression)

Avant de commencer les travaux, vérifiez l'exactitude de l'ouverture sur laquelle notre porte sera montée.

Lors de l'inspection, il faut prendre en compte :

- largeur
- taille
- diagonales
- contremarches des parois latérales de l'ouverture de montage.

### INSPECTION:

Immédiatement après l'achat de la marchandise, vérifiez l'aspect extérieur du ventail de la porte, du chambranle et des pièces, vérifiez le fonctionnement des charnières, des serrures et l'exactitude du jeu de quincaillerie reçue, afin d'installer la porte dans le bon sens. En cas de divergences ou de défauts, veuillez arrêter tous les travaux de montage et déposer une réclamation auprès du point de vente. L'installation de portes défectueuses ou présentant des non-conformités de qualité revient à accepter leur état visuel. Tout dommage mécanique signalé après l'installation ne sera pas pris en compte. La vérification doit impérativement se faire en position horizontale, de préférence sur les cartons dans lesquels la porte a été livrée. Veuillez noter que les chambranles peuvent se rayer si le sol est dur ou recouvert de sable ou de cailloux.

### MONTAGE:

- Commencer les travaux par le démontage du vantail de chambranle.
- Encastrez le chambranle démonté dans le mur. En commençant par la rigidification de la poutre charnière dans le mur, verticaliser et rigidifier les chambranles à l'aide de chevilles de montage. Il est recommandé que la surface du chambranle soit au ras de la surface du mur. (Le chambranle a des trous prêts à l'emploi pour le montage de chevilles)
- ATTENTION ! Le seuil ne doit pas dépasser la surface du sol cible de plus de 20 mm.
- La position du chambranle est stabilisée avec des cales, on vérifie les verticales, diagonales, cotés intérieurs et angles droits du chambranle. Si nécessaire, apporter les corrections nécessaires.
- Installez le joint sur le chambranle
- Accrochez / monter le vantail sur charnières. Contrôlez les écarts entre le vantail et le chambranle, l'adhérence des joints, et le bon fonctionnement de la serrure. Une porte correctement installée ne doit pas automatiquement changer de position lorsqu'elle est ouverte.
- Remplir l'espace entre le mur et le chambranle avec de la mousse de montage, sans laisser d'espace. Après avoir attendu le temps approprié fourni par le fabricant de la mousse de montage, retirer les cales et remplir les espaces restants avec de la mousse de montage.
- Sécuriser les douilles des boulons anti-effraction avec des capuchons en plastique ou des bouchons auto-adhésifs.
- Le plaîtrage doit être effectué pour l'effet visuel final (selon PN-70 / B-10100)
- Seulement après avoir effectué les activités de plaîtrage mentionnées ci-dessus, retirer le film du vantail et du cadre et installer des inserts et des panneaux.
- L'excédent de la surface adhésive restante après avoir retiré le film protecteur doit être éliminé avec un solvant au citron. REMARQUE : ne pas nettoyer la porte avec des agents corrodants.

- sifs tels que solvant, diluant, etc. L'utilisation d'un tel agent peut endommager la surface.
- Afin d'éviter d'endommager la porte lors de son ouverture complète (choc contre le mur, etc.) il est recommandé d'installer un pare-chocs supplémentaire. Positionnez le butoir de porte entre 90 et 100 degrés d'ouverture, à une distance correspondant à 2/3 (deux tiers) de la largeur de la porte mesurée à partir du côté des charnières. La non-installation d'un butoir de porte et l'ouverture accidentelle de la porte au-delà de 120 degrés peuvent endommager la fixation de la porte à l'emplacement des charnières.
- Une distance minimale de 150 cm entre la porte et la source de chaleur la plus proche est recommandée, une distance plus courte peut endommager la surface en PVC.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN

Lors de l'utilisation de la porte, vous devez vous rappeler quelques règles d'utilisation de base. Cela assurera le bon fonctionnement de la porte pendant de nombreuses années.

- Ne pas endommager la surface de la porte avec des objets pointus ou des produits chimiques qui causent des rayures et une décoloration.
- La porte ne doit pas être exposée à l'influence directe et à long terme du rayonnement solaire (un auvent d'au moins 1 m est nécessaire).
- Éviter le contact des boiseries avec des objets chauds, tels qu'un radiateur, un fer à repasser, etc. La distance minimale d'installation par rapport à la source de chaleur ne doit pas être inférieure à 1,5 m.
- Pour nettoyer les boiseries, ne pas utiliser de détergents puissants, de laits et de pâtes de nettoyage. L'utilisation de tels agents peut endommager la surface.
- Il est conseillé d'entretenir les joints, les charnières et les serrures une fois par an ou après environ 20 000 cycles d'ouverture.

#### TRANSPORT, STOCKAGE ET RECYCLAGE

Jusqu'à ce que la porte soit installée, la porte doit être transportée et stockée dans son emballage d'origine dans des pièces ventilées à faible humidité de l'air en position verticale. La porte ne peut pas être exposée à des températures élevées résultant de la proximité d'appareils de chauffage et doit être protégée contre les menaces potentielles de dommages physiques. Une fois la porte assemblée, les éléments aptes au recyclage doivent être correctement séparés et jetés dans les conteneurs appropriés à leur destination.

**/HR/ Celična vrata namijenjena su za ugradnju kao vanjska vrata u zgradi i unutarnja vrata u stambenim zgradama.**

#### PRIJE UGRADNJE:

U svrhu pravilne ugradnje izvršite korake opisane u poglavljiju UGRADNJA i provjerite sadržaj priloženog seta elemenata potrebnih za ispravnu ugradnju i rad vrata.

#### SADRŽAJ:

- dovratnik s pragom
- vratno krilo
- okovi
- upute za ugradnju

#### PRIJE UGRADNJE PRIPREMITE:

- udaruš bušiliču
- čekić
- svrdlo
- električni odvijač sa setom bitova
- montažne tiple (Tiple prilagodite vrsti zida. Preporučena dimenzija 10x140)
- montažne klinove
- metar za mjerjenje
- libelu
- set imbus ključeva
- montažnu pjenu (niskog tlaka)

Prije početka rada provjerite ispravnost zidarskog otvora u koji bit će stavljena vrata.

Prilikom provjere uzimamo u obzir:

- širinu
- visinu
- dijagonale
- vertikalne bočne stijene zidarskog otvora.

#### PREGLED:

Odmah nakon kupnje robe provjerite vanjski izgled krila, dovratnika i dijelova, provjerite rad spojnica (pantova) i brava te ispravnost primijenjenog seta okova, ovisno o potrebi odgovarajućeg smjera otvaranja vrata. U slučaju bilo kakvih nesuskladnosti ili nedostatka, prekinite sve radove na ugradnji i podnesite reklamaciju na mjestu kupnje. Ugradnja vrata s nedostatkom ili s kvalitativnom neusklađenošću istovrijedna je prihvaćanju njihovog vizualnog stanja. Bilo kakva mehanička oštećenja

koja je bila prijavljena nakon ugradnje neće se uzeti u obzir. Provjeru treba obaviti apsolutno u vodoravnom položaju, po mogućnosti na kartonima u kojima su bila vrata isporučene. Imajte na umu da se dovratnici mogu izgrevati ako je tlo tvrdvo prekriveno pijeskom ili kamenjem.

#### UGRADNJA:

- Rad započinjemo skidanjem vratnog krila s dovratnika.
- Postavimo dovratnik u zidarski otvor. Počinjemo od ukrućenja spojnične grede u zidu, dovratnik dovodimo u okomit položaj i učvršćujemo pomoću montažnih tipli. Preporučuje se da površina dovratnika uskladjuje s površinom zida (dovratnik ima gotove otvore za montažu tipli).

**PAŽNA!** Prag ne smije stršiti iznad cijline površine poda više od 20 mm.

- Položaj dovratnika stabiliziramo klinovima, provjeravamo vertikale, dijagonale, unutarnje dimenzije i prave kutove dovratnika. Po potrebi višimo neophodne korekcije.
- Montiramo brtvu u dovratnik.
- Vratno krilo vješamo/montiramo na spojnice. Provjeravamo razmake između krila i dovratnika, nalijeganje brtava, ispravan rad brava. Ispravno ugrađena vrata ne smiju tijekom otvaranja sama od sebe mijenjati svoj položaj.
- Ispunimo razmak između zida i dovratnika montažnom pjenom, ne ostavljajući praznine. Nakon što pričekamo odgovarajuće vrijeme koje odredio proizvođač montažne pjene, uklonimo klinove i ispunimo preostale prostore montažnom pjenom.
- Zaštiti grijezda sigurnosnih klinova plastičnim čepovima ili samoljepljivim čepovima.
- Za konačni vizualni učinak potrebno je izvesti žbkovanje (prema PN-70/B-10100)
- Tek nakon žbkovanja otkidamo foliju s krila i dovratnika te montiramo cilindre i natpise.
- Višak preostale ljepljive površine, nakon skidanja zaštitne folije, uklonimo limunskim otapalom. NAPOMENA: Nemojte čistiti vrata nagrizajućim sredstvima kao što su otapala, razrijedivač itd. Koristeći takvog sredstva može oštetiti površinu.
- Kako bi se izbjegla oštećenja vrata kada su potpuno otvorena (udarac u zid i sl.) potrebno je postaviti dodatni odbojnik koji sprječava oštećenje. Položaj graničnika vrata između 90 i 100 stupnjeva otvaranja, na udaljenosti koja odgovara 2/3 (dvije trećine) širine vrata mjereno od strane Šarki. Neuspješno postavljanje odbojnika i slučajno otvaranje vrata za više od 120 stupnjeva može oštetiti pričvršćivanje vrata na Šarkama.
- Preporučuje se minimalna udaljenost mjesta ugradnje vrata od izvora topline od 150 cm. Ako je udaljenost manja, može to uzokovati oštećenje PVC površine.

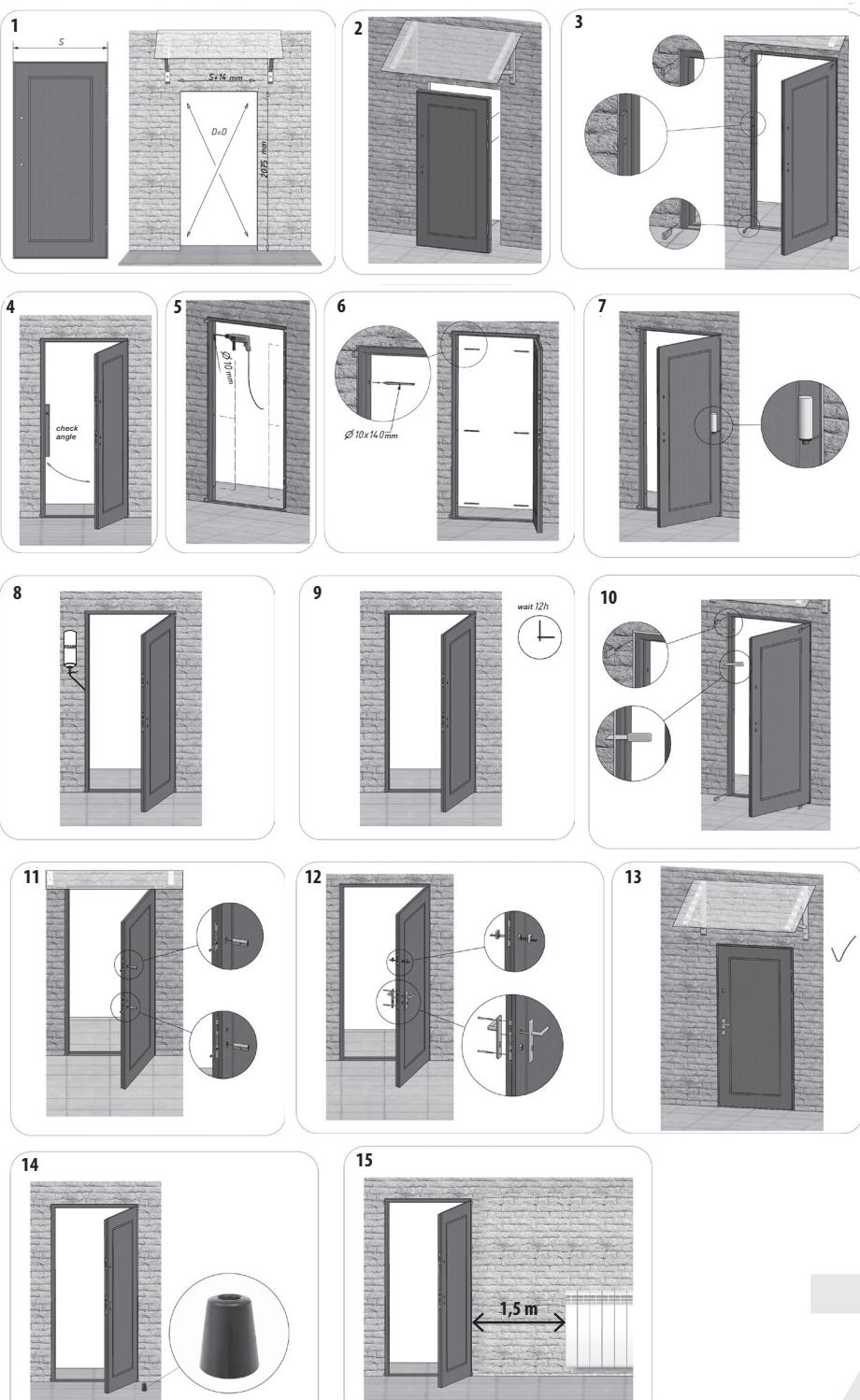
#### KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE:

Tijekom korištenja vrata nemojte zaboraviti nekoliko osnovnih pravila za korištenje. To će osigurati pravilan rad vrata dugi niz godina.

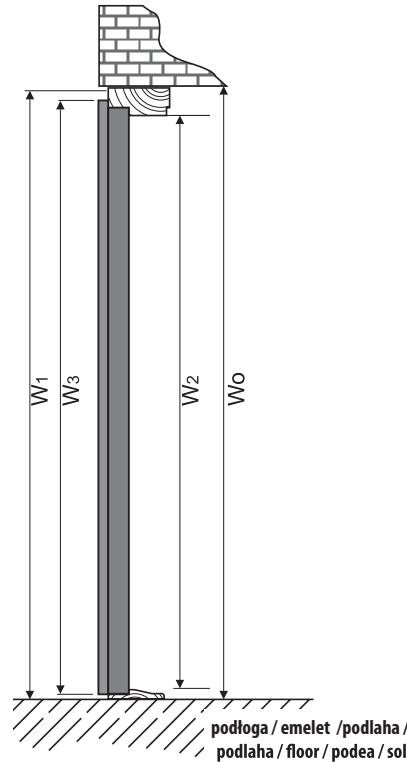
- Nemojte oštetiti površinu vrata oštrim predmetima ili kemikalijama koje uzrokuju ogrebotinje ili promjene boje.
- Vrata ne smiju biti izložena izravnoj i dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti (potreban je krov najmanje 1 m).
- Treba izbjegavati kontakt stolarije s vrućim predmetima kao što su grijalica, pegla i sl. Minimalna udaljenost mjesta ugradnje od izvora topline ne smije biti manja od 1,5 m.
- Za čišćenje stolarije nemojte koristiti jakе deterdžente niti miljeka i paste za čišćenje. Korištenje takvih sredstava može uzrokovati oštećenje površine.
- Preporučuje se odizvanje brtava, pantova i brava jednom godišnje ili nakon otprilike 20.000 ciklusa otvaranja.

#### TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I REČIKLAŽA

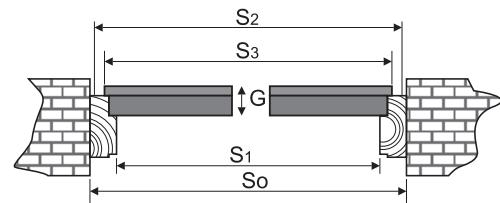
Vrata do trenutka ugradnje moraju se transportirati i skladištitи u originalnoj ambalaži u prozračenim prostorijama s niskom vlagom zraka, u vertikalnom položaju. Vrata se ne smiju izlagati visokim temperaturama koje proizlaze iz blizine grijajućih uređaja i moraju biti zaštićena od potencijalnih fizičkih oštećenja. Nakon ugradnje vrata potrebno je elemente pogodne za recikliranje pravilno odvojiti i baciti u spremnike koji odgovaraju svojoj namjeni.



8



**WIDOK POZIOMY DRZWI / AJTÓ VÍZSINTES METSZET /  
HORONTÁLNY POHLED / HORIZONTALNÝ POHĽAD /  
HORIZONTAL VIEW OF THE DOOR /  
VEDERE - NIVEL UŞĂ /  
VUE HORIZONTALE DE LA PORTE**



**WIDOK PIONOWY DRZWI /  
AJTÓ FÜGGŐLEGES METSZET /  
VERTIKÁLNÝ POHLED / VERTIKÁLNY POHĽAD /  
VERTICAL VIEW OF THE DOOR /  
VEDERE - UŞĂ VERTICALĂ /  
VUE VERTICALE DE LA PORTE**

### **WYMIAROWANIE: / MÉRETEK: / ROZMÉRY: / ROZMERY: / DIMENSIUNI: / DIMENSIONS: / DIMENSII: / DIMENSIONS:**

		Wymiary skrzyni / Ajtó méret / Rozmery dverí / Rozmery dverej / Rozmery uszii / Dimensions du tableau de la porte [mm]		Wymagane wymiary otworów do montażu drzwi / Minimális nyílási méret / Požadované rozmery staveneného otvoru k montáži dveří / Požadované rozmerystavleného otvoru na montáž dverí / Required dimensions of holes for door assembly / Dimensiuni necesare ale orificiilor pentru montarea usii / Dimensions d'ouverture requises pour l'installation de la porte [mm]				
		Szerokość przesuwu drzwi / Nyíláshossz / Celková výška odsienic / Teljes ajtó tok magassága / Celková výška zárubie / Celková šírka zárubine / Celková šírka dverí / Celková šírka dverej / Celková šírka dverej / The width of the door clearance / Láttamá dégállárii uszii / Largeur du dégagement de la porte	Całkowita szerokość osieznicy / Altótok szélessége / Celková šírka átutóné / Celková šírka zárubine / Total width of the door frame / Ináltáma totális uszii / Hauteur totale du cadre	Wysokość przejścia / Nyílási méret / magassága / Vyška prichod / Vyška prechodu / Height of the transition / Ináltáma pasážiului / Hauteur libre	Wysokość / Ajtó lap magassága / Výška / priechod / Height / Ináltáme / Hauteur	Szerokość / Ajtó lap szélessége / Šírka / Šírka / Width / Láttáme / Hauteur	Grubość / Ajtó lap vastagsága / Sila / Sila / Thickness / Grosime / Epaisseur	
<b>O.K.DOORS P55</b>		S1	S1	S2	S2	S3	S3	Šo
80	797	2063	895	1996	2030	845	55	2070
90	902	2072	1000	2005	2039	950	55	2079
								909
								1014
<b>O.K.DOORS S68 ZL ARCTIC</b>								<b>1039</b>
80	778	2045	876	1980	2017	827	68	2052
90	902	2065	1000	2000	2037	951	68	2072
								890
								1014
<b>O.K.DOORS Technik RT01</b>								<b>887</b>
80	787	2052	880	1997	2025	845	41	2059
90	887	2052	980	1997	2025	945	41	2059
								987
<b>O.K.DOORS Technik RT02 UNI</b>								<b>880</b>
80	730	1990	830	1960	1975	780	41	2000
90	830	1990	930	1960	1975	880	41	2000
								780
								880

9

# KARTA GWARANCYJNA / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / GARANCIA SZELVÉNY / ZÁRUČNÉ PODMIENKY / ГАРАНЦИОННА КАРТА

Do zlecenia nr.:  
Megrendelés Nr.:  
K objednávce č.:  
K objednávke č.:  
For order no.:  
Pentru a comanda nr.:  
Pour commander le n°:

Do faktury nr.:  
Számla No.:  
K Faktúre č.  
K Faktúre č.  
For invoice no.:  
Pentru facturi nr.:  
Pour la facture n°:

z dňa:  
dátum:  
ze dne:  
zo dňa:  
date:  
datat:  
date:

z dňa:  
dátum:  
ze dne:  
zo dňa:  
date:  
datat:  
date:

## /PL/ WARUNKI GWARANCJI:

- Producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na prawidłowe funkcjonowanie stolarki, przy zachowaniu wszelkich postanowień wynikających z instrukcji montażu oraz ujętych w warunkach gwarancji.
- W celu zabezpieczenia zewnętrznzej powłoki drzwi wymagane jest zastosowanie odpowiedniego zadania o długości minimalnej 1 m, przy czym długość maksymalna powinna uniemożliwić bezpośredni kontakt promieni słonecznych oraz wód opadowych zewnętrznej powłoki drzwi. Brak odpowiedniego zadania zapewniającego ochronę skrzynki oraz oszczęźnięcy powoduje utratę gwarancji oraz może wpływać na niewielkie odparwanie produktu, wyblaknięcie, parowanie szyb, które będzie spowodowane czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta oraz niepodlegającymi gwarancji.
- Wymagane jest zapewnienie odległości minimum 1,5 metra od źródła ciepła, tak aby zachowane zostały odpowiednie właściwości, towaru poprzez uniemożliwienie zachodzenia zjawiska higroskopijności. Brak zapewnienia minimalnej odległości powoduje utratę gwarancji oraz może wpływać na uszkodzenie struktury drzwi, ich nieodpowiednie właściwości funkcjonalne oraz parowanie szyb.
- Producent odpowiada za wady tkwiące w produkcji w momencie sprzedaży. Klient zobowiązuje się dokonywać konserwacji produktu co 12 miesięcy, przy czym konserwują zamków oraz części mechanicznych, takich jak zamki, wkładki, zawiąsy, uszczelki, klamki, powinna następować co 6 miesięcy. Klient powinien posiadać potwierdzenie realizacji procedur konserwacji, wykonanych przez firmę zewnętrzną lub samodzielnie, z użyciem odpowiednich, profesjonalnych środków zapewniających właściwości smarne części mechanicznych. Brak konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takimi jak wady konstrukcyjne budynku, oddziaływanie ognia, wody, czynników natury, działania osób trzecich, aktów vandalizmu, celowego uszkodzenia oraz wszelkich czynników, które nie wynikają z normalnego użytkowania produktu.
  - uszkodzeń towaru (w szczególności powłoki lakierowej, struktury towaru, funkcjonalności, uszkodzeń szyb, zawiasów) wynikających z montażu dokonanego przez osobę nieuprawnioną, montażu dokonanego niezgodnie ze sztuką budowlaną oraz wymaganiami norm budowlanych, niewłaściwym transportem lub przechowywaniem (w szczególności nałożeniem na oddziaływanie zewnętrznych czynników mechanicznych, promieniowania słonecznego, wilgoci), zgłoszonych w formie pisemnej nie później niż 2 dni od daty zakupu. W przypadku zamontowania produktu posiadającego niezgodności lub wady, niewłaściwego użytkowania produktu, niewłaściwej konserwacji, koszty związane z montażem/demontażem i transportem ponosi w całości Nabywca.
  - niewłaściwej regulacji okuc
  - przebarwieni i uszkodzeń drzwi powstałych wskutek bezpośredniego działania warunków atmosferycznych z powodu braku zadania dopasowanego do szerokości drzwi. Zaleca się montaż zadania o szerokości min. 1m i głębokości ok. 1,2 m.
  - uszkodzeń i wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu, transportu składowania bądź eksploatacji.
  - pęknięć w szkle i rys na zewnętrznjej stronie tafl szkła oraz wszelkich zjawisk związanych z interferencją szkła
  - zjawisk skraplania się pary wodnej na szybie lub płaszczyźnie drzwi
  - uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniem drzwi
  - naturalnej zmiany koloru spowodowanej długotrwalem nasłonecznieniem
  - zużycia drzwi

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub konserwacją produktów
- szkód spowodowanych przez zdarzenia losowe
- uszkodzeń powstałych z przyczyn niezwiązanych z normalnym użytkowaniem produktów zgodnie z przeznaczeniem drzwi.
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania agresywnych związków chemicznych, czynników środowiskowych mogących powodować negatywne zmiany w materiale
- uszkodzeń mechanicznych nie zgłoszonych bezpośrednio po zakupie towaru i przejęciu odpowiedzialności za towar przez Kupującego;
- wad i uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego transportu, przechowywania towaru i niewłaściwego użytkowania drzwi;
- wad nietrwałych, nie mających wpływu na estetykę i funkcjonowanie drzwi; a co to?
- uszkodzeń spowodowanych użyciem nieodpowiednich produktów do konserwacji i czyszczenia drzwi. Używanie niewłaściwych narzędzi do czyszczenia ich powierzchni.
- szkód spowodowanych przez ekstremalne warunki atmosferyczne - np. wiatr czy powódź.
- uszkodzeń powstałych w wyniku pożaru lub próby włamania.
- blokady zamków wskutek niewłaściwego użytkowania;
- drzwi, w których dokonano jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych, podcięć, instalacji przejść dla zwierząt domowych itp.
- Producent oceni zasadność zgłoszonej reklamacji, operując się na treści zamówienia/zgłoszenia w ciągu 14 dni. W przypadku uzasadnionym uzgodni sposób usunięcia usterek w terminie 4 tygodni od dnia zgłoszenia reklamacji, a w przypadkach szczególnych, w których stwierdzona wada naraża na niebezpieczeństwo mienie pozostałe w pomieszczeniu, gdzie zainstalowane zostały drzwi - ustnika zostanie usunięta niewłaściwie.
- Wraz ze zgłoszeniem reklamacji dostarczonym na piśmie do punktu sprzedaży należy dostarczyć dokument poświadczający zakup drzwi oraz zdjęcie poświadczające zgłoszone wady. W takim przypadku możliwe jest pozostawienie towaru w docelowym miejscu przeznaczenia, a w pozostałych przypadkach konieczny jest dostarczenie we własnym zakresie wadliwego towaru do miejsca zakupu wraz ze wszystkimi elementami składowymi, chyba że wada ujawniła się po osadzeniu drzwi w otworze.
- Wezwaniem serwisu w przypadku wystąpienia czynników określonych w pkt. 4 jest w pełni odpalne dla Klienta. Odnowa uregulowania opłaty za usługę może być podstawą do anulowania gwarancji oraz egzekucji opłaty na drodze postępowania windykacyjnego.
- Producent zastrzega możliwość poinstruowania Klienta o sposobie usunięcia wady, jeśli istnieje domniemanie, że jest ono źródłem niewłaściwego montażu lub eksploatacji.
- W przypadku wystąpienia wad odnoszących się do wybranych części drzwi (m.in. zamków, zawiąsów, klamek, szyb) producent zastrzega możliwość dostarczenia części do samodzielnego wymiany w ramach postępowania reklamacyjnego lub rekompensaty odnoszącej się do procentowej wartości części drzwi.
- Za datę zgłoszenia reklamacji ujmuje się wypełnienie i wysłanie za pomocą faksu, pocztą lub emailem druku zgłoszenia reklamacyjnego dołączonego do instrukcji montażu wraz z obligatoryjnym dołączeniem kopii dowodu zakupu.
- Za prawidłowy montaż odpowiada nabywca lub firma montażowa, której został zlecony montaż, na podstawie zawartej umowy lub rachunku/faktury poświadczającej realizację usługi.
- W sprawach nieuregulowanych w niniejszych warunkach gwarancji zastosowanie mają przepisy prawa polskiego.

## /HU/ GARANCIA FELTÉTElek:

- Amennyiben a termék vásárlója fogyasztónak minősül, azaz olyan természetes személy, aki a termékkel magánlársa, a szakmája, önnál foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljárva vásárolja meg, úgy a Rendelet mellékletében felsorolt, Ón által megvásárolt termék rendeltekessére használat mellett meghibásodása esetén egy év kötelező jótállást biztosít azokra a termékekre, melyek eladási ára a 100.000 Ft-ot meghaladja, de nem éri el a 100.000 Ft-ot, kettő év kötelező jótállást biztosít, amennyiben a terméknek 100.000 és 250.000 Ft közötti az eladási ára, és három év kötelező jótállást, amennyiben 250.000 Ft felettesi. A jótállási határidő a termék átadásának vagy üzembe helyezésének napjával kezdődik, de amennyiben a termék történő átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a termék Önnel történő átadásának a napja.
- A reklamáció benyújtátható elektronikusan, telefonon, személyesen, a vásárlást igazoló dokumentummal (számla, nyugta) együtt.
- Kijavítás esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amíg a fogyasztó a cikket nem használhatja.
- A gyártó felel az eladásról felhatalt anyagi hibákért.
- Bizonyos esetekben a vállalkozás a fogyasztási cikk cseréjére, ha pedig ez nem lehetséges, a vétélár viszafizetésre lesz köteles a következők szerint:
  - ha az első javítás során kiderül, hogy a cikk nem javítható, és a fogyasztó másként nem rendelkezik;
  - ha a jótállás időtartam alatt a cikk három javítás után ismét meghibásodik, és a fogyasztó eltérően nem rendelkezik; valamint, ha a fogyasztó nem igényli a vételár leszűrítését, és nem kíván javítást;
  - ha a kijavításra az igény közeléből számított 30 napig nem kerül sor. A cserére, viszafizetésre 8 napon belül sort kell keríteni.
- Abban az esetben, ha jogosúr a reklamáció, és ha a kijavítás/kicsérélés időtartama meghaladja a 15 napot, akkor a vállalkozás köteles tajékoztatni a fogyasztót ennek várható időtartamáról. Ez a tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmás más módon történhet meg.
7. A szabályozás kiegészül azzal, hogy a javítószolgálat köteles igazolható módon értesíteni a vállalkozást:
- a javítás elvégzéséről annak megtörtént követő öt munkanapon belül; továbbá
- a megállapítást követő öt munkanapon belül, ha: a dolog nem javítható; a javítás várhatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe, vagy a javítás nem lehetséges harminc nap alatt.
8. A Gyártó fenntartja magának a lehetőséget az Ügyfél szakmai oktatására, a hiba megszüntetésére vonatkozóan, ha feltélezhető, hogy az nem szakszerű beüzemeltőrrel vagy helyeten használattalból ered.
9. Az ajtó különbözőnek védelemre érdekelben szükséges egy megfelelő, legalább 1 m hosszúságú előtérfel alkalmazása, mely megakadályozza a napeny és az esőví közelben érinthetéssel a különbözőbevonattal. Az ajtószárral és a keretet védő megfelelő tető hiányt érvényesítő a garanciát, és a termék enyhe elszíneződést, falukárt, az üveg párásodását eredményezheti, amit a gyártótól fuggetlen különbözők okoznak, és amelyek ne terjed ki garancia.
10. A hőforrásról legalább 1,5 méter távolságot kell biztosítani. A minimális távolság be nem tartása a garancia elvesztésével jár, mivel hatással lehet az ajtókeretet károsodására, nem megfelelő funkcionális tulajdonságára és az üveg párásodására.
11. A garancia nem vonatkozik a mechanikai sérülésekre (repédezék, karcolások, deformáció, töris, stb), amelyek nem a rendeltekessére használat pillanatban következtek be, valamint a vásárló által elvészett alkatrészekre vezethetők vissza. Vásárló az a személy, aki átvette a vásárlási okmányokat, vagy az a személy, aki a vásárló nevében végzi az átvételt. Garancia szintén nem vonatkozik semmilyen olyan meghibásodáson, amelyet a vásárló vagy az ő nevében eljáró személy okozott, és azok az instrukciók be nem tartásából, az ajtók nem rendeltekessére használattalból, valamint nem az áltumátkérőtől törökítésből, karbantartásból erednek. Garancia nem vonatkozik azokra a mechanikai meghibásodásokra, amelyek a saját hatáskörben végzett javítások következményei. Ha a termék nem az elsődleges rendeltekessére helyre kerül beüzemeltésre, ebből erőden - a nem teljesülő feltételek miatt nem lehet igény a Gyártói kötelezettségi vállalásra.
12. A szakszerű beüzemelést a vevő vagy a beszereléssel megbízott összeszerelő cég a felelős, megkötött szerződés vagy a szolgáltatás teljesítését igazoló számla/számla alapján.
13. A GARANCIA NEM TERJED KI

- a szerelvények nem megfelelő beállítása
- az ajtó elszíneződése és sérülése, amely közvetlen idójárási viszonyok miatt, az ajtó szélessége régióban igazodó előtérfel hiányára miatt. Min. szélességű tető beépítése javasolt. 1 m, mélysége pedig kb. 1,2 m.
- a vizgató lecsapódásának jelenségei az üveg- vagy ajtószíkon
- az ajtó színeződés által okozott károk
- hosszan tartó besugárzás okozta termékesz színváltozás
- ajtó kopás
- véletlenszerű események által okozott károk
- agresszív kémiai vegyületek hatásából eredő károsodások, környezeti tényezők, amelyek negatív változásokat okozhatnak az anyagban
- az áruk nem megfelelő szállításából, tárolásából, valamint az ajtó nem rendeltekessére használattalból eredő hibák és sérülések
- az ajtó karbantartására és tisztítására nem megfelelő termékek használattalból eredő károk. Nem megfelelő eszközök használata a felület tisztításához.
- a zárák nem rendeltekessére használattal miatti reteszélése;
- ajtó bármilyen szerkezeti változtatással, alávágásokkal, átjáró beüzemelése házállapot számára, stb.
- Garancia Magyarországon érvényes, a garancia feltételek között nem szabályozott kérésekben a Polgári Törvénykönyv érvényes.

- Poškodení způsobené používáním nevhodných přípravků na údržbu a čištění dveří. Používání nevhodných nástrojů k čištění jejich povrchu.
- škody způsobené extrémními povětrnostními podmínkami - například větrem nebo povodněmi.
- škody způsobené požárem nebo pokusem o vlopání.
- zablokování zámku v důsledku nesprávného používání;
- Dveře, které prošly jakoukoli konstrukční změnou, podřezáním, instalací přechodů pro zvýšení atd.
- Výrobce posoudí oprávněnost stížnosti na základě obsahu podané reklamace do 30 dnů. V odůvodněných případech se dohodne na způsobu odstranění závady do 30 týdnů od data reklamace a ve zvláštních případech, kdy zjištěná závada může ohrozit majetek ponechaný v místnosti, kde jsou dveře instalovány, bude závada odstraněna okamžitě.
- Spolu s písemnou reklamou doručenou na prodejní místo je třeba předložit doklad o koupì dveří a fotografie prokazující nahlášené závady. V tomto případě je možné zboží ponechat v místě určení, jinak je nutné vadné zboží doručit na místo nákupu na vlastní náklady spolu se všemi součástmi, pokud se vada neprojevíva po usazení dveří v otvoru.
- Servisní výzva v případě faktorů uvedených v odst. 4 je plně k tìží zákazníka. Odmitnutí zaplatit poplatek za služby mìže být důvodem pro zrušení záruky a vymáhání poplatku prostřednictvím řízení o vymáhání pohledávky.
- Výrobce si vyhrazuje právo poučit zákazníka o způsobu odstranění závady, pokud existuje předpoklad, že je zdrojem nesprávné instalace nebo provozu.
- V případě závad týkajících se vybraných částí dveří (včetně zámku, pantů, klik, skla) si výrobce vyhrazuje právo na poskytnutí náhradních dílů v rámci reklamačního řízení nebo na náhradu škody odpovídající procentuální hodnotě dané části dveří.
- Za datum reklamace se povahuje datum vyplnění a odeslání faxem, poštou nebo e-mailem reklamačního formuláře přiloženého k návodu k montáži s povinným přiložením kopie dokladu o kupì.
- Za ráhounu instalaci odpovídá zákazník nebo montážní firma, která instalaci provedla na základě smlouvy nebo faktury potvrzující provádzí.
- V ostatních nedefinovaných záležitostech, které nejsou upraveny témoto záručními podmínkami, se vztahují ustanovení občanského zákonného.

## **/SK/ ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

- Výrobca poskytuje 24-mesačnou záruku na správnou funkčnost výrobkova za predpokladu, že sú dodrázané všetky ustanovenia vyplývajúce z montážnych pokynov obsiahnutých v záručných podmienkach.
- Na ochranu vonkajšieho povrchu brány sa musí použiť vhodná strieška s minimálnou dĺžkou 1 m, príom maximálna dĺžka by mala zabrániť priamemu kontaktu slnečného sveta a dažďovej vody s vonkajším povrchom brány. Ak sa nezabezpečí vhodná strieška na ochranu kŕida a rámu dverí, záruka stráca platnosť a môže dojst' k miernemu zafarbeniu výrobku, vyblednutiu, odparovaniu skla, ktoré sú spôsobené vonkajšími faktormi mimo kontroly výrobcu a na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Dvere musia byť chránené pred poškodením. Musí sa zabezpečiť vzdialenosť najmenej 1,5 metra od zdroja tepla, aby sa zachovali vlastnosti výrobku a zabránilo sa hygroskopickým javom. Nedodrženie minimálnej vzdialenosťi má za následok stratu záruky a môže mať za následok poškodenie konštrukcie dverí, zníženie výkonu a odparovanie skla.
- Výrobca zodpovedá za chybę výrobku v čase predaja. Zákazník je povinný vykonávať údržbu výrobku každých 12 mesiacov a údržbu zámkov a mechanických častí, ako sú zámky, vložky, závesy, tesnenia a klúcky, mal vykonávať každých 6 mesiacov. Zákazník musí mať doklad o údržbe vykonanej externou spoločnosťou alebo vlastnými silami s použitím vhodných, profesionálnych prostriedkov na zabezpečenie mazacích vlastností mechanických častí. Ak výrobok nebudeť udržiavať, strátie nárok na záruku.
- Záruka sa nevzťahuje na:
  - Akékoľvek škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako sú konštrukčné chyby budovy, účinky požiaru, vody, prírodné udalosti, činy tretích strán, vandalismus, umýselné poškodenie a akékoľvek faktory, ktoré nevyplývajú z bezpečného používania výrobku.
  - Poškodenie výrobku (najmä páteru, konštrukcie výrobku, funkčnosti, poškodenia skla, závesu), ktoré vzniklo v dôsledku montáže neoprávnenu osobou, montáže v rozpore s požiadavkami stavebnej profesie a stavebného zákona, nesprávnej prepravy alebo skladovania (najmä vystavenie vonkajším mechanickým vplyvom, slnčnému žiareniu, vlhkosti), nahlásťte písomne do 2 dní od zakúpenia. V prípade instalácia výrobku s nezvornosťami alebo chybami, nesprávného používania výrobku, nesprávnej údržby znásťa kupujúci všetky náklady na instaláciu/demontáž a prepravu.
  - Nesprávne nastavenie príslušenstva
  - Zafarbenie a poškodenie dverí spôsobené priamymi poveternostnými vplyvmi v dôsledku absencie striešky príslušenej súrke dverí. Odporúčame inštalovať striešku s minimálnou súrkou 1 m a hlbkou približne 1,2 m.
  - Poškodenia a závady spôsobené nesprávnou inštaláciou, prepravou, skladovaním alebo prevádzkou.
  - Praskliny v skle a škrabance na vonkajšej strane sklenenej tabule, ako aj všetky javy spojené s rušením skla.
  - Kondenzáčné javy na povrchu skla alebo dverí.
  - Poškodenie spôsobené znečistením dverí

- prirodzená zmena farby v dôsledku dlhodobého oslnenia
- opotrebovanie dverí
- škody spôsobené nesprávnym používaniem alebo údržbou výrobkov.
- škody spôsobené náhodnými udalosťami
- škody spôsobené dôvodov, ktoré nesúvisia s bežným používaním výrobkov v súlade s ich účelom.
- poškodenie spôsobené agresívnymi chemickými zlúčeninami, environmentálnymi faktormi, ktoré môžu spôsobiť negatívne zmeny v materiáli.
- mechanické chyby, ktoré neboli označené bezprostredne po kúpe tovaru a prevzatí zodpovednosti za tovar kupujúcim;
- závady a poškodenia vyplývajúce z nesprávnej prepravy, skladovania tovaru a nesprávneho používania dverí;
- drobné chyby, ktoré nemajú vplyv na estetiku a funkčnosť dverí v ich pôvodnom stave:
- Poškodenie spôsobené používaním nesprávnych prostriedkov na údržbu a čistenie dverí. Používanie nevhodných nástrojov na čistenie ich povrchov.
- Škody spôsobené extrémnymi poveternostnými podmienkami - napríklad vetrom alebo záplavami.
- Škody spôsobené požiarom alebo pokusom o vlámanie.
- Zablokovanie zámkov v dôsledku nesprávneho používania;
- Dvere, ktoré presí akoukoľvek konštrukčnou úpravou, podrezaním, inštaláciou prechodov pre zvieratá atď.
- Výrobca posúdi oprávnenosť stážnosti na základe obsahu podanej stážnosti do 30 dní. V odôvodnenech prípadoch sa výrobca dohodne na zpôsobe nápravy do 30 týždňov od dátumu reklamacie a v osobitných prípadoch, keď zistenná chyba môže ohrozit majetok ponechaný v miestnosti, kde sú dvere inštalované, sa chyba odstráni okamžite.
- K písomnej reklamácii doručenej na predajné miesto musí byť priložený doklad o kúpe dverí a fotografie preukazujúce nahlášené závady. V takomto prípade môže byť tovar ponechaný na mieste určenia, inak musí byť chybný tovar doručený na miesto nákupu na vlastné náklady spolu so všetkými komponentami, po káľ sa chyba neprejavila po usadení dverí do otvoru.
- Za servisný zášah v prípade faktorov uvedených v odseku 4 je plne zodpovedný zákazník. Odmitnutie zaplatenia poplatku za služby môže byť dôvodom na zrušenie záruky a vymáhanie poplatku prostredníctvom konania o vymáhaní pohledávky.
- Výrobca si vyhrazuje právo poučiť zákazníka o spôsobe odstranenia závady, ak sa domnieva, že je zdrojom nesprávnej inštalácie alebo prevádzky.
- V prípade závad týkajúcich sa vybraných častí dverí (vratane zámkov, pántov, klučiek, skla) si výrobca vyhrazuje právo na poskytnutie náhradných dielov v rámci reklamačného konania alebo na uplatnenie náhrady škody zodpovedajúcej percentuálnej hodnote príslušnej časti dverí.
- Dátumom reklamácie je dátum vyplnenia a odsolania reklamačného formulára priloženého k návodu na inštaláciu faxom, poštou alebo e-mailom, pričom je povinnou prílohou kópia dokladu o kúpe.
- Za správnu inštaláciu zodpovedá zákazník alebo inštalatér, ktorý vykonal inštaláciu na základe zmluvy alebo faktúry potvrzujúcej službu.
- V ostatních neurčitých záležitostach, ktoré nie sú upravené týmito záručnými podmienkami, platia ustanovenia Občianskeho zákonného.

## **/EN/ TERMS AND CONDITIONS OF GUARANTEE:**

- The manufacturer provides a 12-month warranty for the proper functioning of the joinery, subject to all provisions resulting from the assembly instructions and included in the warranty conditions.
- In order to protect the outer shell of the door, it is required to use a suitable roof with a minimum length of 1 m, while the maximum length should prevent direct contact of sunlight and rainwater with the outer shell of the door. Failure to provide adequate, independent roofing to protect the leaf and the frame will void the warranty and may result in slight discoloration of the product, fading, window fogging, which will be caused by external factors independent of the manufacturer and not covered by the warranty.
- It is required to ensure a minimum distance of 1,5 meters from the heat source, so that the appropriate properties of the goods are maintained by preventing the occurrence of the hygrosopic phenomenon. Failure to provide a minimum distance will void the warranty and may damage the door structure, its inadequate functional properties and window fogging.
- The manufacturer is responsible for defects inherent in the product at the time of sale. The customer undertakes to maintain the product every 12 months, while maintenance of locks and mechanical parts, such as locks, inserts, hinges, gaskets, handles, should take place every 6 months. The customer should have confirmation of the maintenance procedures performed by an external company or himself, using appropriate, professional means ensuring the lubricating properties of mechanical parts. Failure to maintain the product voids the warranty.

The Warranty does not cover:

- any damage caused by external factors, such as structural defects of the building, the impact of fire, water, factors of nature, acts of third parties, acts of vandalism, intentional damage and any factors not resulting from the normal use of the product.

- damage to the goods (in particular the varnish coating, the structure of the goods, functionality, damage to windows, hinges) resulting from assembly made by an unauthorized person, assembly made contrary to the construction art and the requirements of construction standards, improper transport or storage (in particular exposure to external mechanical factors, solar radiation, moisture), reported in writing later than 2 days from the date of their purchase. In the event of installation of a product with a non-conformity or defect, improper use of the product, improper maintenance, the costs related to assembly/disassembly and transport shall be borne entirely by the Buyer.
- incorrect adjustment of fittings
- discoloration and damage to the door resulting from direct weather conditions due to the lack of roofing adapted to the width of the door. It is recommended to install a roof with a width of min. 1m and a depth of approx. 1,2 m
- damage and defects resulting from improper assembly, transport, storage or operation.
- cracks in the glass and scratches on the outside of the glass pane and any phenomena related to glass interference
- phenomena of condensation of water vapour on the glass or the plane of the door
- damage caused by contamination of the door
- natural colour change due to prolonged sunlight
- door wear
- damage caused by improper use or maintenance of products
- damage caused by random events
- damage caused by reasons not connected with the normal use of the products in accordance with the intended purpose of the door.
- damage resulting from aggressive chemical compounds, environmental factors that may cause negative changes in the material
- mechanical damage not reported directly after the purchase of the goods and assumption of liability for the goods by the Buyer;
- defects and damage resulting from improper transport, storage of goods and improper use of the door;
- insignificant defects, not affecting the aesthetics and functioning of the door;
- damage caused by the use of inappropriate products for maintenance and cleaning of the door. Use improper tools to clean their surfaces.
- damage caused by extreme weather conditions – e.g. wind or flood.
- damage caused by fire or attempted burglary.
- locks due to improper use;
- doors with any structural changes, undercuts, installation of cat crossings, etc.
- The manufacturer will assess the legitimacy of the submitted complaint, based on the content of the order/notification within 14 days. If justified, the manufacturer will agree on the method of removing the defect within 4 weeks from the date of submitting the complaint, and in special cases, in which the defect found puts at risk the property left in the room where the door was installed - the defect will be removed immediately.
- When submitting a complaint in writing to the point of sale, a document confirming the purchase of a door and photos confirming the reported defects should be provided. In this case, it is possible to leave the goods at the final destination, and in other cases, it is necessary to deliver the defective goods on its own to the place of purchase along with all components, unless the defect was revealed after placing the door in the opening.
- Calling the service in the event of the factors specified in point 4 is fully payable to the Customer. Refusal to pay the service fee may be the basis for cancellation of the guarantee and enforcement of the fee through debt collection proceedings.
- The manufacturer reserves the right to instruct the Customer on how to remove the defect, if there is a presumption that it is a source of improper assembly or operation.
- In the event of defects relating to selected parts of the door (including locks, hinges, handles, glass), the manufacturer reserves the right to provide parts for independent replacement as part of the complaint procedure or compensation relating to the percentage value of the door parts.
- The date of filing the complaint is considered to be the completion and sending by fax, post or e-mail of the complaint form attached to the assembly instruction together with the obligatory attachment of a copy of the proof of purchase.
- The correct assembly is the responsibility of the buyer or the assembly company to which the assembly was commissioned, on the basis of the concluded contract or bill/invoice confirming the performance of the service.
- In matters not covered by these warranty conditions, the provisions of Polish law shall apply.

## **/RO/ CONDIȚIILE DE GARANȚIE:**

- Producătorul acordă o garanție de 24 luni pentru bună funcționare a ușii, cu condiții respectării tuturor prevederilor instrucțiunilor de asamblare și a condițiilor de garanție.
- Pentru a proteja suprafața exterioră a ușii, este necesar să se utilizeze o copertină adecvată cu o lungime minimă de 1 m, în timp ce lungimea maximă trebuie să împiedice contactul direct al razelor solare și al apei de ploaie cu suprafața exterioră a ușii. Neasigurarea unei copertine adecvate pentru a proteja aria foaiei și tocui ușii anulează garanția și poate duce la o ușoară decolorare a produsului, la îngălbenire, la apariția condensului în geamuri, care vor fi cauzate de factori externi care nu pot fi controlați de producător, aşadar nu constituie obiectul garantiei.
- Pentru prevenirea apariției fenomenelor hidroscopice și a menținerii proprietăților produsului, este necesar să se asigure o distanță de cel puțin 1,5 metri față de surse de căldură. Nerespectarea distanței minime față de sursele de căldură anulează garanția și poate duce la deteriorarea structurii ușii, la proprietăți de funcționare inadecvate și la apariția condensului în geamuri.
- Producătorul este responsabil pentru defectele prezente în produs la momentul vânzării. Clientul este obligat să efectueze întreținerea produsului la fiecare 12 luni, în timp ce întreținerea incuviințelor și a pieselor mecanice, cum ar fi incuviințele inserției, balamalele, garniturile și manierele ar trebui să se efectueze la fiecare 6 luni de exploatare. Clientul trebuie să prezinte dovada efectuării procedurilor de întreținere adecvate din partea unei companii externe sau pe cont propriu, folosind mijloace adecvate și profesionale pentru a asigura proprietățile de lubrificare pentru piesele mecanice. Lipsa efectuării operațiunilor de întreținere a produsului duce la pierderea drepturilor cu titlu de garantie.
- Garanția nu acoperă următoarele:
  - orice daune cauzate de factori externi, cum ar fi defectele structurale ale clădirii, incendii, inundații, efectele forțelor naturii, acțiuni ale unor părți terțe, actele de vandalism, daunele efectuate în mod intenționat și orice alti factori care nu au legătură cu exploatarea normală a produsului
  - orice deteriorare a produsului (în special a stratului de lac, a structurii produsului, a funcționalității, deteriorarea sticliei, deteriorarea balamalelor) care rezultă din instalaarea efectuată de o persoană neautorizată, din instalarea neconformă și cu cerințele standardelor de construcție, din transportul sau depozitarea necorespunzătoare (în special expunerile la factori mecanici externi, la lumina soarelui, la umiditate) trebuie raportată în scris în termen de cel mult 2 zile de la data achiziției produsului. În cazul instalării unui produs cu neconcordanțe sau defecte, al utilizării necorespunzătoare a produsului, al întreținerii necorespunzătoare, costurile de montare/demontare și transport sunt suportate integral de către Cumpărat.
  - reglarea necorespunzătoare a accesoriilor de feronerie
  - decolarea sau deteriorarea ușii din cauza interperioorilor directe din motivul lipsei unei copertine adaptate la latimea ușii. Se recomandă să se instaleze o copertină cu o latime minimă de 1 m și o adâncime de aproximativ 1,2 m
  - daunele și defectele cauzate de instalarea, transportul, depozitarea sau exploatarea incorrectă a ușilor în sticla și zgărieturile pe partea exterioră a suprafetei din sticla, precum și efecte menajante legate de interferență sticliei
  - fenomenele de condensare pe suprafața geamului sau a ușii
  - daunele cauzate de murdăriea/contaminarea ușii cu substanțe străine
  - modificările naturale de culoare datorate expunerii pe termen lung la lumina soarelui
  - uzura ușii
  - daunele cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a produselor
  - daunele cauzate de evenimente independente de voință utilizatorului
  - daunele cauzate de motive care nu au legătură cu exploatarea normală a produselor în conformitate cu destinația lor
  - daunele cauzate de compuși chimici agresivi sau de factorii de mediu care pot provoca modificări negative ale materialului produsului
  - defectele mecanice care nu sunt raportate imediat după achiziționarea bunurilor și asumarea răspunderii pentru bunurile de către Cumpărat
  - defectele și daunele care rezultă din transportul și depozitarea necorespunzătoare a bunurilor și din utilizarea necorespunzătoare a ușii
  - defecți nesemnificative care nu afectează estetică și funcționarea ușii
  - daunele cauzate de utilizarea unor produse necorespunzătoare pentru întreținerea și curățarea ușilor
  - utilizarea unor instrumente necorespunzătoare pentru curățarea suprafetelor produselor
  - daunele cauzate de condiții meteorologice extreme - cum ar fi vântul sau inundațiile
  - daunele cauzate de incendiu sau de tentative de efracție
  - blocarea incuviințelor din cauza utilizării necorespunzătoare a acestora
  - ușile la care s-au efectuat modificări structurale, ajustări de înălțime, instalări de treći pentru animalele de companie s.m.d.
  - Reparațiile sau înlocuirile în perioada garanției comerciale se efectuează într-un termen rezonabil care nu poate depăși 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate.
  - Împreună cu reclamația depusă în scris la punctul de vânzare, trebuie să furnizezi și un document care să confirme achiziționarea ușii și fotografie care să dovedească defectele semnalate. În acest caz, este posibil să lăsați bunurile defecte la locul de cumpărare împreună cu toate componentele, cu excepția cazului în care defectul a devenit evident după montajul ușii în orificiul din perete.
  - Costul de apelare a echipei de service în cazul în care au loc circumstanțe prevăzute la punctul 4 rămâne în întregime în răspunderea Clientului. Refuzul de a plăti taxa de service poate constitui baza pentru anularea garanției și executarea taxei prin intermediul procedurilor de recuperare a creațelor.
  - Producătorul își rezerva dreptul de a instrui Clientul cu privire la modul de înălțare a defectului dacă se presupune că acesta este rezultatul unei instalări sau exploatari necorespunzătoare.

10. În cazul unor defecte legate de anumite părți ale ușii (inclusiv încuietori, balamale, mânere, geamuri), producătorul își rezervă dreptul de a furniza piese de schimb în cadrul procedurii de reclamație sau de a oferi despăgubiri legate de valoarea procentuală a piesei ușii.

11. Data reclamației este considerată data completării și trimiterii prin fax, postă sau e-mail a formularului de reclamație anexat la instrucțiunile de instalare, la care se anexează obligatoriu și o copie a dovezii de cumpărare.

12. Cumpărătorul sau firma de montare însărcinată cu instalarea își asumă responsabilitatea pentru instalarea corectă - pe baza contractului sau a facturii care certifică execuția serviciului.

13. În orice altă situație nereglementate de aceste condiții de garanție se aplică prevederile legii naționale în vigoare.

## /FR/ CONDITIONS DE GARANTIE :

1. Le fabricant accorde une garantie de 12 mois sur le bon fonctionnement de la boiserie, dans le respect de toutes les dispositions résultant de la notice de montage et reprises dans les conditions de garantie.

2. Afin de protéger le revêtement extérieur de la porte, il est nécessaire d'utiliser un auvent approprié d'une longueur minimale de 1 m, la longueur maximale étant telle qu'elle empêche le contact direct de la lumière du soleil et de l'eau de pluie avec le revêtement extérieur de la porte. L'absence d'un toit approprié qui offre une protection de vantail et de chambranle annulera la garantie et peut entraîner une légère décoloration du produit, un vieillissement, de l'évaporation sur les fenêtres, ce qui sera causé par des facteurs externes indépendants de la volonté du fabricant et non couvert par la garantie.

3. Il est nécessaire d'assurer une distance minimale de 1,5 mètre de la source de chaleur, afin que les propriétés appropriées des marchandises soient maintenues en empêchant l'hygroscopité. Le non-respect de la distance minimale entraîne la perte de la garantie et peut affecter les dommages à la structure de la porte, ses propriétés fonctionnelles inadéquates et la formation de buée sur le verre.

4. Le fabricant est responsable des défauts inhérents au produit au moment de la vente. Le Client s'engage à entretenir le produit tous les 12 mois, et l'entretien des serrures et des pièces mécaniques, telles que les serrures, les inserts, les charnières, les joints, les poignées, doit avoir lieu tous les 6 mois.

5. La garantie ne couvre pas :

- Tout dommages causés par des facteurs externes, tels que les défauts structurels du bâtiment, l'exposition au feu, à l'eau, aux facteurs naturels, aux actions de tiers, aux actes de vandalisme, aux dommages délibérés et à tous les facteurs qui ne résultent pas de l'utilisation normale du produit,

- Les dommages à la marchandise (notamment au revêtement de vernis, structure de la marchandise, fonctionnalité, dommages aux fenêtres, charnières) résultant d'un montage effectué par une personne non autorisée, aux exigences des normes de la construction, transport ou stockage inappropriés (notamment exposition à des facteurs extérieurs mécaniques, rayonnement solaire, humidité), signalés par écrit au plus tard dans les 2 jours suivant la date d'achat. En cas de montage d'un produit présentant des non-conformités ou des défauts, d'une mauvaise utilisation du produit, d'un mauvais entretien, les frais liés au montage/démontage et au transport seront entièrement à la charge de l'acheteur.

- Mauvais réglage des raccords,
- Décoloration et détérioration de la porte résultant des intempéries directes dues à l'absence d'un toit correspondant à la largeur de la porte. Il est recommandé d'installer un auvent d'une largeur de min. 1 m et une profondeur d'environ 1,2 m.
- Dommages et défauts résultant d'un montage, d'un transport, d'un stockage ou d'une utilisation incorrecte,
- Fissures dans le verre et rayures sur la face extérieure du vitrage et tout phénomène lié à l'interférence du verre,
- Phénomènes de condensation de vapeur d'eau sur le plan du verre ou de la porte,
- Changement de couleur naturel causé par une insolation prolongée,
- Usure de la porte,
- Dommages causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien des produits,
- Dommages causés par des événements aléatoires,
- Dommages causés par des raisons non liées à l'utilisation normale des produits conformément à l'utilisation prévue de la porte,
- Dommages résultant de l'action de composés chimiques agressifs, facteurs environnementaux pouvant entraîner des modifications négatives du matériau,
- Dommages mécaniques non signalés immédiatement après l'achat de la marchandise et la prise en charge de la marchandise par l'acheteur,
- Défauts et dommages résultant d'un transport et d'un stockage inappropriés des marchandises et d'une mauvaise utilisation de la porte,
- Défauts insignifiants n'affectant pas l'esthétique et le fonctionnement de la porte,
- Dommages causés par l'utilisation de produits inadaptés à l'entretien et au nettoyage des portes. L'utilisation des mauvais outils pour nettoyer leurs surfaces,
- Dommages causés par des conditions météorologiques extrêmes, par exemple le vent ou l'inondation,
- Dommages causés par un incendie ou un cambriolage,

- Verrouillage des serrures dues à une mauvaise utilisation,
- Modification structurelle, contre-dépouilles, installation de passages pour animaux de compagnie, etc.

6. Le fabricant évaluera la validité de la réclamation soumise, sur la base du contenu de la commande / notification, dans un délai de 14 jours. Dans un cas justifié, le fabricant conviendra de la méthode d'élimination du défaut dans les 4 semaines à compter de la date de dépôt de la réclamation, et dans des cas particuliers où le défaut constaté met en danger les biens laissés dans la pièce où la porte a été installée - le défaut sera supprimé immédiatement.

7. Avec la plainte soumise par écrit au point de vente, un document confirmant l'achat de la porte et des photos confirmant les défauts signalés doivent être fournis. Dans ce cas, il est possible de laisser la marchandise à la destination finale, et dans d'autres cas, il est nécessaire de livrer tout seul les pièces défectueuses au lieu d'achat avec tous les composants, à moins que le défaut ne soit révélé qu'après que la porte a été insérée dans l'ouverture.

8. Le fabricant se réserve le droit d'indiquer au Client comment éliminer le défaut, s'il existe une présomption qu'il est à l'origine d'une installation ou d'un fonctionnement incorrect.

9. En cas de défauts relatifs à des pièces sélectionnées de la porte (y compris les serrures, les charnières, les poignées, les verres), le fabricant se réserve le droit de fournir des pièces d'auto-replacement dans le cadre de la procédure de réclamation ou de compensation pour la valeur en pourcentage de la porte partie.

10. La date de dépôt d'une réclamation est la date de remplissage et d'envoi par fax, courrier ou e-mail du formulaire de réclamation joint aux notices de montage avec en pièce jointe obligatoire une copie de la preuve d'achat.

11. L'acheteur ou l'entreprise de montage chargée de l'installateur est responsable du montage correcte, sur la base d'un contrat conclu ou d'une note / facture confirmant l'exécution du service.

## /HR/ UVJETI JAMSTVA:

1. Proizvođač daje jamstvo od 12 mjeseci za pravilno funkciranje stolarije pod uvjetom da se postaju sve odredbe sadržane u uputama za ugradnju i u jamstvenim uvjetima.

2. Za zaštitu vanjske obloge vrata potrebno je koristiti odgovarajući krov minimalne duljine 1 m, a maksimalna duljina treba onemogućiti izravan kontakt sunčeve svjetlosti i krišće s vanjskom oblogom vrata. Nedostatak prikladnog krova koji stoji krilo i dovrstran uzrokuje gubitak jamstva i može utjecati na malu diskolokaciju proizvoda, bijeljenje boje, magljenje stakala, što je uzrokovano vanjskim čimbenicima koji su izvan kontrole proizvođača. Ove promjene nisu pokrivene jamstvom.

3. Potrebno je osigurati minimalnu udaljenost od 1,5 metara od izvora topline u svrhu zadržavanja odgovarajućih svojstava kako bi se onemogućila pojava higroskopnosti. Nepoštivanje minimalne udaljenosti dovodi do gubitka jamstva i može utjecati na oštećenje strukture vrata, uzrokovati njihova neodgovarajuća funkcionalna svojstva i zamagljivanje stakala.

4. Proizvođač je odgovoran za nedostatke proizvoda u trenutku prodaje. Kupac se obvezuje provoditi održavanje proizvoda svakih 12 mjeseci, a održavanje brava i mehaničkih dijelova, kao što su brave, cilindri, panti, brvte, kvake, svakih 6 mjeseci. Kupac treba imati potvrdu o izvođenju postupaka održavanja koji su bili izvršeni vanjskom tvrkicom ili samostalno, koristeći odgovarajuća, profesionalna sredstva koja osiguravaju svojstva podmazivanja mehaničkih dijelova. Neodržavanje proizvoda poništava jamstvo.

5. Jamstvo ne pokriva:

- bilo kakva oštećenja uzrokovana vanjskim čimbenicima, kao što su konstrukcijski nedostaci zgrade, izloženost vatri, vodi, prirodnim čimbenicima, djelovanje trećih osoba, vandalizam, namjerno oštećenje i bilo koji čimbenici koji ne proizlaze iz normalne uporabe proizvoda;

- oštećenja robe (osobito premaza laka, strukture robe, funkcionalnosti, oštećenja prozora, pantova) nastala ugradnjom koju je izvršila neovlaštena osoba, ugradnjom koja je izvedena u suprotnosti s umijećem građenja i zahtjevima građevinskih standarda, nepravilnim transportom ili skladištenjem (osobito izloženošću vanjskim mehaničkim čimbenicima, sunčevom zračenju, vlazi), koji su bili prijavljeni u pisanim oblicima najkasnije 2 dana od datuma kupnje. U slučaju ugradnje proizvoda s nesuskladnostima ili nedostacima, nepravilne uporabe proizvoda, nepravilnog održavanja troškove ugradnje/demontaže i transporta u cijelosti snosi kupac;
- nepravilno podešavanje okova;
- promjene boje i oštećenja vrata uslijed izravnog djelovanja vremenskih čimbenika zbog nedostatka krova prilagođenog širini vrata. Preporučuje se montaža krova širine min. 1 m i dubine oko 1,2 m.
- oštećenja i nedostatki koji su posljedica nepravilne ugradnje, transporta, skladištenja
- pukotine na staklu i ogrebotine na vanjskoj strani staklene ploče te sve pojave povezane s interferencijom stakla;
- pojave kondenzacije vodene pare na staklu ili ravnini vrata;
- oštećenja uzrokovana onečišćenjem vrata;

- prirodnu promjenu boje uzrokovana dugotrajnom insolacijom;
- istrošenost vrata;
- oštećenja uzrokovana nepravilnom uporabom ili održavanjem proizvoda;
- štete uzrokovane slučajnim događajima;
- oštećenja nastala iz razloga koji nisu povezani s normalnom uporabom proizvoda u skladu s namjenom vrata;
- oštećenja uzrokovana djelovanjem agresivnih kemijskih sredstava, čimbenika okoliša koji mogu uzrokovati negativne promjene u materijalu;
- mehanička oštećenja koja nisu bila prijavljena odmah nakon kupnje robe i prijenosa odgovornosti za robu na Kupca;
- nedostatke i oštećenja nastala nepravilnim transportom, skladištenjem robe i nepravilnom uporabom vrata;
- irelevantne nedostatke koji ne utječu na estetiku i funkciranje vrata; što je to?
- oštećenja uzrokovana uporabom neispravnih proizvoda za održavanje i čišćenje vrata, korištenjem neispravnih alata za čišćenje njihovih površina;
- štete uzrokovane ekstremnim vremenskim uvjetima, npr. vjetar ili poplava;
- oštećenja uzrokovana požarom ili pokušajem provale;
- blokade brava zbog nepravilne uporabe;
- vrata na kojima su bile izvršene bilo kakve konstrukcijske izmjene, podrezni, prolazi za kućne ljubimce i sl.

6. Proizvođač ocijenit će opravdanost podnesene reklamacije na temelju sadržaja narudžbe/prijave u roku od 14 dana. U opravданom slučaju dogovorit će se o načinu otklanjanja nedostatka u roku od 4 tjedna od dana podnošenja reklamacije, a u posebnim slučajevima kada utvrđeni nedostatak dovodi u opasnost imovinu ostavljenju u prostoriju u kojoj su vrata ugrađena - nedostatak bit će odmah otklonjen.

7. Uz prijavu reklamacije koja se dostavlja u pisanim oblicima na mjesto kupnje potrebno je dostaviti račun o kupovini vrata i fotografije koje potvrđuju prijavljene nedostatke. U tom slučaju moguće je robu ostaviti na određisu, a u ostalim slučajevima potrebno je neispravnu robu u svim sastavnim dijelovima samoinicijativno dostaviti na mjesto kupnje, osim ako se nedostatak otkrije nakon postavljanja vrata u zidarski otvor.

8. Pozivanje servisa u slučaju pojave čimbenika navedenih u točki 4 u cijelosti plaća Kupac. Održanje plaćanja naknadno za uslugu može biti temelj za ponишtenje jamstva i ovruču naknadu kroz postupak naplate duga.

9. Proizvođač zadržava pravo uputiti Kupcu kako otkloniti nedostatak, ako postoji pretpostavka da je on uzrok neispravne montaže ili rada.

10. U slučaju pojave nedostataka koji se odnose na odabранe dijelove vrata (uključujući brave, pantе, kvake, stakla) proizvođač zadržava pravo na isporuku dijelova za samostalnu zamjenu u okviru postupka reklamacije ili kompenzaciju postotka vrijednosti dijelova vrata.

11. Kao datum podnošenja reklamacije smatra se popunjene i isporuka faxom, poštom ili e-mailom obrasca za prijavu reklamacije koji je uključen u upute za ugradnju; uz prijavu reklamacije obvezno se prilaže kopija računa o kupnji.

12. Za ispravnu ugradnju odgovoran je kupac ili montažna tvrtka kojoj je bila povjerena ugradnja, na temelju sklopljenog ugovora ili računa/fakture kojom se potvrđuje realizacija usluge.

13. U pitanjima koja nisu obuhvaćena ovim jamstvenim uvjetima, primjenjivat će se odredbe poljskog prava.